

FISAE Newsletter

584

05.10.2026

Liebe Exlibrisfreunde

Aus Brasilien kommt eine sehr erfreuliche Nachricht. Mary Komatsu von Caçadora de Ex-libris berichtet von der Herausgabe einer neuen Zeitschrift: GELB Bulletin No. 2 – Year 1, 2026,

Aus Finnland kommt Exlibris Aboensis, Nro 135, 3/2026, DINA4, 32 Pagina mit wie immer finnlandaktuellen Informationen sowie Auskunft über die Künstler des Varna-Wettbewerbes.

Die *Zeitschrift für Bücherfreunde* erschien zum ersten Mal 1897 und war ab 1899 das offizielle Organ der im selben Jahr in Weimar gegründeten Gesellschaft der Bibliophilen. Hier eine „Leseprobe“.

Der Bibliothekar Antonin Dolenský hat 1923 eine Mappe in 100 Exemplaren mit Exlibris des Künstler Hajek veröffentlicht. Ein Beispiel der damaligen „Mappenkultur“.

Aus Österreich kommen soeben die Mitteilungen der ÖEG, MÖEG 2/2026, Neue Folge 81. Jahrgang, DINA4, 16 Seiten, ISSN 2791-4358.

Auch aus den Niederlanden kommt von Exlibriswereld die wunderschöne Nr. 32026 von GrafiekWereld mit einer signierten Originalgrafik des deutschen Künstlers Harry Jürgens.

Abschließend ein Bericht von Siegfried Bresler über die Tagung der ÖEG in Seitenstetten.

Dear Ex Libris enthusiasts,

Very welcome news comes from Brazil. Mary Komatsu of 'Caçadora de Ex-libris' reports the release of a new periodical: 'GELB Bulletin' No. 2 – Year 1, 2026.

From Finland comes 'Exlibris Aboensis' (No. 135, 3/2026, A4 format, 32 pages), featuring-as always-current news from Finland and information about the artists participating in the Varna competition.

This magazine for book lovers was first published in 1897 and, from 1899 onwards, served as the official organ of the 'Gesellschaft der Bibliophilen' (Society of Bibliophiles), which had been founded in Weimar that same year. Here is a "sample read."

In 1923, the librarian Antonin Dolenský published a portfolio containing ex libris by the artist Hajek, with a print run of 100 copies - an example of the "portfolio culture" of that era.

From Austria come the 'Mitteilungen der ÖEG' (MÖEG), issue 2/2026, New Series, 81st volume, ISSN 2791-4358.

Also arriving from the Netherlands—courtesy of Exlibriswereld—is the beautiful No. 32026 from GrafiekWereld, featuring a signed original print by the German artist Harry Jürgens.

Finally, a report by Siegfried Bresler on the ÖEG conference in Seitenstetten.

Chers passionnés d'ex-libris,

D'excellentes nouvelles nous parviennent du Brésil. Mary Komatsu, de Cáçadora de Ex-líbris, annonce la parution d'un nouveau magazine : Bulletin JAUNE n° 2 – Année 1, 2026.

Exlibris Aboensis, n° 135, mars 2026, format A4, 32 pages, nous vient de Finlande. Vous y trouverez, comme toujours, des informations actualisées sur la Finlande et des détails sur les artistes participant au concours de Varna.

Ce magazine destiné aux amoureux des livres a été publié pour la première fois en 1897 et, à partir de 1899, il est devenu l'organe officiel de la Société des Bibliophiles, fondée la même année à Weimar. En voici un extrait.

En 1923, le bibliothécaire Antonin Dolenský a publié un portfolio de 100 ex-libris de l'artiste Hajek. Un exemple de la culture du portfolio de cette époque.

Des communications de l'ÖEG, MÖEG 2/2026, Nouvelle série 81e année, ISSN 2791-4358, proviennent d'Autriche.

Également en provenance des Pays-Bas, voici le magnifique numéro 32026 de GrafiekWereld, présentant une estampe originale signée par l'artiste allemand Harry Jürgens, avec l'aimable autorisation d'Exlibriswereld.

Enfin, un rapport de Siegfried Bresler sur la conférence de l'ÖEG à Seitenstetten.

Cari appassionati di ex libris,

Ottime notizie arrivano dal Brasile. Mary Komatsu di Caçadora de Ex-líbris riporta la pubblicazione di una nuova rivista: Bollettino Giallo n. 2 – Anno 1, 2026.

Dalla Finlandia arriva Exlibris Aboensis, n. 135, marzo 2026, formato A4, 32 pagine, con le consuete informazioni aggiornate sulla Finlandia e dettagli sugli artisti partecipanti al concorso di Varna.

Questa rivista per amanti dei libri fu pubblicata per la prima volta nel 1897 e, dal 1899 in poi, fu l'organo ufficiale della Società dei Bibliofili, fondata nello stesso anno a Weimar. Ecco un esempio.

Nel 1923, il bibliotecario Antonin Dolenský pubblicò una raccolta di 100 ex libris dell'artista Hajek. Un esempio della cultura delle raccolte di quel periodo.

Dall'Austria provengono le comunicazioni dell'ÖEG, MÖEG 2/2026, Nuova Serie 81° Anno, ISSN 2791-4358.

Sempre dai Paesi Bassi arriva la splendida stampa n. 32026 di GrafiekWereld, con una riproduzione originale firmata dall'artista tedesco Harry Jürgens, per gentile concessione di Exlibriswereld.

Infine il resoconto di Siegfried Bresler sulla conferenza dell'ÖEG a Seitenstetten.

Estimados amantes de los ex libris:

Ottime notizie arrivano dal Brasile. Mary Komatsu di Caçadora de Ex-líbris riporta la pubblicazione di una nuova rivista: Bollettino Giallo n. 2 – Anno 1, 2026.

Desde Finlandia llega Exlibris Aboensis, n.º 135, marzo de 2026, formato A4, 32 páginas, con su habitual información actualizada sobre Finlandia y detalles sobre los artistas del concurso de Varna.

Esta revista para amantes de los libros se publicó por primera vez en 1897 y, a partir de 1899, fue el órgano oficial de la Sociedad de Bibliófilos, fundada ese mismo año en Weimar. Aquí les presentamos un ejemplo.

En 1923, el bibliotecario Antonin Dolenský publicó una carpeta con 100 ex libris del artista Hajek. Un ejemplo de la cultura de las carpetas de aquella época.

Llegan muy buenas noticias desde Brasil. Mary Komatsu, de Caçadora de Ex-líbris, informa sobre la publicación de una nueva revista: Boletín Amarillo n.º 2 – Año 1, 2026.

Desde Austria llegan las comunicaciones de la ÖEG, MÖEG 2/2026, Nueva Serie Año 81, ISSN 2791-4358.

También de los Países Bajos llega la preciosa edición n.º 32026 de GrafiekWereld, que incluye una lámina original firmada por el artista alemán Harry Jürgens, cortesía de Exlibriswereld.

Por último, un informe de Siegfried Bresler sobre la conferencia de la ÖEG en Seitenstetten.

Drodzy miłośnicy ekslibrisów,

Bardzo dobre wieści napływają z Brazylii. Mary Komatsu z Caçadora de Ex-líbris donosi o wydaniu nowego magazynu: ŻÓŁTY Biuletyn nr 2 – Rok 1, 2026.

Z Finlandii pochodzi Exlibris Aboensis, nr 135, 3/2026, format A4, 32 strony, z typowymi dla siebie aktualnymi informacjami o Finlandii i szczegółami o artystach biorących udział w konkursie w Warnie.

To czasopismo dla miłośników książek ukazało się po raz pierwszy w 1897 roku, a od 1899 roku było oficjalnym organem Towarzystwa Bibliofilów, założonego w tym samym roku w Weimarze. Oto próbka.

W 1923 roku bibliotekarz Antonin Dolenský opublikował tekę składającą się ze 100 ekslibrisów artysty Hajka. Jest to przykład kultury tekowej tamtej epoki.

Z Austrii pochodzą komunikaty ÖEG, MÖEG 2/2026, Nowa Seria 81. Rok, ISSN 2791-4358.

Również z Holandii pochodzi piękny egzemplarz nr 32026 z GrafiekWereld, przedstawiający oryginalny, podpisany wydruk niemieckiego artysty Harry'ego Jürgensa, dzięki uprzejmości Exlibriswereld.

Na koniec raport Siegfrieda Breslera z konferencji ÖEG w Seitenstetten.

Шановні любителі екслібрисів,

Дуже гарні новини надходять з Бразилії. Мері Комацу з Caçadora de Ex-libris повідомляє про публікацію нового журналу: Бюлетень YELLOW № 2 – 1-й рік, 2026.

З Фінляндії приходить журнал «Exlibris Aboensis», № 135, 3/2026, формат А4, 32 сторінки, зі своєю звичайною актуальною інформацією про Фінляндію та подробицями про художників, які брали участь у конкурсі у Варні.

Цей журнал для любителів книг вперше був опублікований у 1897 році, а з 1899 року був офіційним органом Товариства бібліофілів, заснованого того ж року у Веймарі. Ось зразок.

У 1923 році бібліотекар Антонін Доленський опублікував портфоліо зі 100 екслібрисів художника Гаєка. Приклад культури портфоліо тієї епохи.

З Австрії надходять повідомлення ÖEG, MÖEG 2/2026, Нова серія 81-го року, ISSN 2791-4358.

Також з Нідерландів прибув чудовий № 32026 від GrafiekWereld з підписаним оригінальним відбитком німецького художника Гаррі Юргенса, люб'язно наданим Exlibriswereld.

Нарешті, звіт Зігфріда Бреслера про конференцію ÖEG у Зайтенштеттені.

Уважаемые любители экслибрисов!

Из Бразилии пришли очень хорошие новости. Мэри Комацу из Caçadora de Ex-libris сообщает о выходе нового журнала: YELLOW Bulletin № 2 – Год 1, 2026.

Из Финляндии к нам приходит журнал Exlibris Aboensis, № 135, 3/2026, формат А4, 32 страницы, с обычной актуальной информацией о Финляндии и подробностями о художниках, участвовавших в Варненском конкурсе.

Этот журнал для книголюбов впервые вышел в 1897 году, а с 1899 года стал официальным органом Общества библиофилов, основанного в том же году в Веймаре. Вот пример.

В 1923 году библиотекарь Антонин Доленский опубликовал портфоліо из 100 экслибрисов художника Хайека. Пример портфоліо-культуры той эпохи.

Из Австрии поступают сообщения Австрийской государственной комиссии (ÖEG), MÖEG 2/2026, Новая серия 81-го года, ISSN 2791-4358.

Также из Нидерландов поступила прекрасная работа № 32026 от GrafiekWereld, представляющая собой подписанный оригинальный отпечаток немецкого художника Гарри Юргенса, предоставленный компанией Exlibriswereld.

Наконец, доклад Зигфрида Бреслера о конференции ÖEG в Зайтенштеттене.

親愛的藏書票愛好者們：

來自巴西的好消息。Caçadora de Ex-líbris 的 Mary Komatsu 報導說，一本新雜誌即將出版：《YELLOW Bulletin》第 2 期—2026 年第 1 期。

來自芬蘭的《Exlibris Aboensis》雜誌，第135期，2026年3月，A4紙，共32頁，一如既往地提供關於芬蘭的最新資訊以及瓦爾納藏書票大賽參賽藝術家的詳細介紹。

這本愛書人士的雜誌創刊於1897年，並於1899年起成為同年在魏瑪成立的藏書家協會的官方刊物。以下是部分內容。

1923年，圖書館員安東寧·多倫斯基出版了一本由藝術家哈耶克創作的100幅藏書票作品集。這便是當時藏書票作品集文化的一個例證。

來自奧地利的 ÖEG 通訊，MÖEG 2/2026，新系列第 81 年，ISSN 2791-4358。

同樣來自荷蘭的還有 GrafiekWereld 出品的精美作品 No. 32026，其中包含德國藝術家 Harry Jürgens 的簽名原作版畫，由 Exlibriswereld 提供。

最後是 Siegfried Bresler 關於 Seitenstetten OEEG 會議的報告。

蔵書票愛好家の皆様へ

ブラジルから大変嬉しいニュースが届きました。Caçadora de Ex-líbrisのメアリー・コマツ氏が、新しい雑誌「YELLOW Bulletin No. 2 - Year 1, 2026」の発行について報告しています。

フィンランドから『Exlibris Aboensis』第135号（2026年3月、A4判、32ページ）が届きました。フィンランドに関する最新情報に加え、ヴァルナ・コンペティションの参加アーティストに関する詳細も掲載されています。

この書籍愛好家のための雑誌は1897年に創刊され、1899年からは同年ワイマールで設立された愛書家協会の機関誌となりました。以下にその一部をご紹介します。

1923年、司書のアントニン・ドレンスキーは、画家ハジェクによる100点の蔵書票を収録したポートフォリオを出版しました。これは当時のポートフォリオ文化の一例です。

オーストリアからは、ÖEGの通信、MÖEG 2/2026、新シリーズ81年、ISSN 2791-4358が届きます。

同じくオランダからは、GrafiekWereldの美しい作品No. 32026が届きました。これは、Exlibriswereldの協力により、ドイツ人アーティスト、ハリー・ユルゲンスによるサイン入りのオリジナル版画をフィーチャーしたものです。

最後に、ザイテンシュテッテンでの ÖEG 会議に関するジークフリート・ブレスラーによる報告。



Hallo, ich bin Mary Komatsu. Schön, Sie kennenzulernen!

Mein Name ist Mary Komatsu, Gründerin und Administratorin des Kanals „Ex-libris Hunter“. Ich bin pensionierte Bibliothekarin und habe im Nationalmuseum der Schönen Künste in Rio de Janeiro gearbeitet. Außerdem bin ich Vorstandsmitglied des Netzwerks der Bibliotheken und Informationszentren für Kunst – REDARTE/RJ. Ich interessiere mich unter anderem für Kunst, Kultur, Bücher, soziale Medien und Fotografie und bin begeistert von Bibliotheken und Museen. Als ich für das Google Art Project des MNBA die virtuelle Erzählung über Exlibris mit dem Titel „Aus Büchern: Exlibris in den Sammlungen des MNBA“ kuratierte, war ich von Exlibris fasziniert. Von da an begann ich, mich intensiver mit dem Thema auseinanderzusetzen. Ich nahm am Projekt „Die Eloquenz der Bücher: Bibliografische Provenienzzeichen“ teil, das am Institut für Bibliothekswissenschaft der UNIRIO registriert und der Forschungsgruppe „Studien zum bibliografischen Erbe“ zugeordnet war (2018–2020). Ich bin derzeit Mitglied der Ex-libris Brazil Group – GELB, die während der Pandemie gegründet wurde.

Und das bin ich, der Ex-libris-Jäger!

Ziel dieses Kanals ist es, mehr über die Welt der kleinen Kunstwerke in Bibliotheken, Museen und Sammlungen zu erfahren, sie zu fördern, gemeinsam daran zu arbeiten, sie zu teilen und zu retten. Außerdem möchte ich andere dazu inspirieren, eigene Ex-libris zu gestalten und Sammlungen anzulegen.

Hello, I'm Mary Komatsu. Nice to meet you!

My name is Mary Komatsu, and I am the creator and manager of the 'Caçadora de Ex-líbris' (Ex-Libris Hunter) channel. I am a retired librarian; I worked at the National Museum of Fine Arts (MNBA) in Rio de Janeiro. I also serve on the board of the Network of Art Libraries and Information Centers – REDARTE/RJ. Among other things, I appreciate art, culture, books, social media, and photography, and I am passionate about libraries and museums. I became fascinated by ex-libris when I curated the virtual narrative titled "Dos Livros: Ex-líbris nas

coleções do MNBA" (Of Books: Ex-Libris in the MNBA Collections) for the museum's Google Arts & Culture project. From then on, I began researching the subject more intensively. I participated in the project "The Eloquence of Books: Bibliographic Provenance Marks" ('Projeto A Eloquência dos Livros: Marcas de Proveniência Bibliográfica'), registered with the UNIRIO Department of Library Science and linked to the "Studies on Bibliographic Heritage" research group (2018–2020). Currently, I am a member of the 'Ex-libris Brasil' Group (GELB), which was established during the pandemic.

And that's me - the Ex-Libris Hunter!

The goal of this channel is to explore, promote, collaborate on, share, and rediscover the universe of these small works of art found in libraries, museums, and private collections. I also aim to inspire more people to create their own ex-libris and build their own ex-libris collections.



It is with great pleasure that the **Grupo Ex-Libris Brasil (GELB)** announces the publication of **GELB Bulletin No. 2 – Year 1, 2026**, continuing our commitment to creating a space dedicated to research, art, memory, and the promotion of bookplate culture.

 **This new issue is available in both Portuguese and English**, broadening the reach of the publication and enabling researchers, artists, collectors, and bookplate enthusiasts from other countries to learn more about the research and initiatives currently being developed in Brazil.

This issue brings together different perspectives on the world of bookplates - from collections and digital repositories to international competitions, the history of Brazilian bookplate culture, the study of individual bookplates, and even poetry.

In this issue:

 **BOOKPLATES FROM THE MINDLIN COLLECTION: Digital Repository and Paper Presented at the XXXI CBB**

Jeanne Beserra Lopez

 **INTERNATIONAL BOOKPLATE COMPETITIONS AND THE “EXLIBRIS PARA LA PAZ” ALBUM PROJECT: Possibilities for Artistic Imagination**

Eliana Ambrosio and George Gutlich

 ALBERTO LIMA: A Life Dedicated to the Art of Bookplates

Mary Komatsu

 UNDER THE MONOCLE: Bookplates in Focus

Luiz Felipe Stelling

 BOOKPLATE – Poem

Raphael Greenhalgh

With this second issue, the **GELB Bulletin** reaffirms its purpose of providing a space for exchange, research, and dialogue among researchers, artists, librarians, collectors, and everyone interested in these small works of art that hold great stories.

Our special thanks go to all the authors who contributed to this issue!

BR Portuguese edition

GB English edition

 **The GELB Bulletin is available free of charge for reading and download:**

<https://www.cacadoradeexlibris.com/boletim-do-gelb>

We hope you enjoy this new issue and wish you all a pleasant reading!

Best regards,

Mary Komatsu

Caçadora de Ex-libris

www.cacadoradeexlibris.com



Mit großer Freude gibt die Grupo Ex-Líbris Brasil (GELB) die Veröffentlichung des GELB-Bulletins Nr. 2 (Jahrgang 1, 2026) bekannt. Damit setzen wir unser Engagement fort, einen Raum für Forschung, Kunst, Erinnerungskultur und die Förderung der Exlibris-Kunst zu schaffen.

 Diese neue Ausgabe erscheint sowohl auf Portugiesisch als auch auf Englisch. Dies erweitert die Reichweite der Publikation und ermöglicht es Forschenden, Kunstschaffenden, Sammlern und Exlibris-Liebhabern aus aller Welt, mehr über die in Brasilien entstehenden Forschungsarbeiten und Initiativen zu erfahren.

Die Ausgabe vereint vielfältige Perspektiven auf die Welt der Exlibris – von Sammlungen und digitalen Archiven über internationale Wettbewerbe, die Geschichte der brasilianischen Exlibris-Kultur und die Analyse einzelner Exlibris bis hin zur Lyrik.

In dieser Ausgabe:

 **EXLIBRIS AUS DER SAMMLUNG MINDLIN: Digitales Archiv und Vortrag auf dem XXXI. CBB**

Jeanne Beserra Lopez

📖 INTERNATIONALE EXLIBRIS-WETTBEWERBE UND DAS ALBUM-PROJEKT

„EXLIBRIS PARA LA PAZ“: Möglichkeiten künstlerischer Fantasie

Eliana Ambrosio und George Gutlich

📖 ALBERTO LIMA: Ein Leben im Zeichen der Exlibris-Kunst

Mary Komatsu

🔍 UNTER DEM MONOKEL: Exlibris im Fokus

Luiz Felipe Stelling

✍️ EXLIBRIS – Gedicht

Raphael Greenhalgh

Mit dieser zweiten Ausgabe bekräftigt das GELB-Bulletin sein Ziel, einen Raum für Austausch, Forschung und Dialog zu bieten – für Forschende, Kunstschaffende, Bibliothekare, Sammler und alle, die sich für diese kleinen Kunstwerke interessieren, in denen sich große Geschichten verbergen.

Unser besonderer Dank gilt allen Autoren, die zu dieser Ausgabe beigetragen haben!

BR Portugiesische Ausgabe

GB Englische Ausgabe

📖 Das GELB-Bulletin steht kostenlos zum Lesen und Herunterladen zur Verfügung:

<https://www.cacadoradeexlibris.com/boletim-do-gelb>

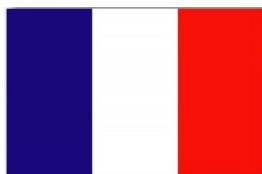
Wir hoffen, dass Ihnen diese neue Ausgabe gefällt, und wünschen Ihnen viel Freude bei der Lektüre!

Herzliche Grüße

Mary Komatsu

Caçadora de Ex-líbris

www.cacadoradeexlibris.com



C'est avec grand plaisir que le Grupo Ex-Líbris Brasil (GELB) annonce la parution du Bulletin GELB n° 2 – Année 1, 2026, poursuivant ainsi notre engagement à créer un espace dédié à la recherche, à l'art, à la mémoire et à la promotion de la culture de l'ex-libris.

🌐 Ce nouveau numéro est disponible en portugais et en anglais, élargissant ainsi la portée de la publication et permettant aux chercheurs, artistes, collectionneurs et passionnés d'ex-libris d'autres pays de découvrir les recherches et initiatives actuellement menées au Brésil.

Ce numéro rassemble différents points de vue sur l'univers de l'ex-libris : des collections et répertoires numériques aux concours internationaux, en passant par l'histoire de la culture brésilienne de l'ex-libris, l'étude d'ex-libris spécifiques et même la poésie.

Au sommaire de ce numéro :

 LES EX-LIBRIS DE LA COLLECTION MINDLIN : Répertoire numérique et communication présentée au XXXIe CBBB

Jeanne Beserra Lopez

 CONCOURS INTERNATIONAUX D'EX-LIBRIS ET PROJET D'ALBUM « EXLIBRIS PARA LA PAZ » : Des possibilités pour l'imagination artistique

Eliana Ambrosio et George Gutlich

 ALBERTO LIMA : Une vie consacrée à l'art de l'ex-libris

Mary Komatsu

 SOUS LE MONOCLE : Gros plan sur les ex-libris

Luiz Felipe Stelling

 EX-LIBRIS – Poème

Raphael Greenhalgh

Avec ce deuxième numéro, le Bulletin GELB réaffirme sa vocation d'offrir un espace d'échange, de recherche et de dialogue entre chercheurs, artistes, bibliothécaires, collectionneurs et toute personne intéressée par ces petites œuvres d'art qui recèlent de grandes histoires.

Nous adressons nos remerciements particuliers à tous les auteurs qui ont contribué à ce numéro !

BR Édition en portugais

GB Édition en anglais

 Le Bulletin GELB est disponible gratuitement en lecture et en téléchargement :

<https://www.cacadoradeexlibris.com/boletim-do-gelb>

Nous espérons que vous apprécierez ce nouveau numéro et vous souhaitons une excellente lecture !

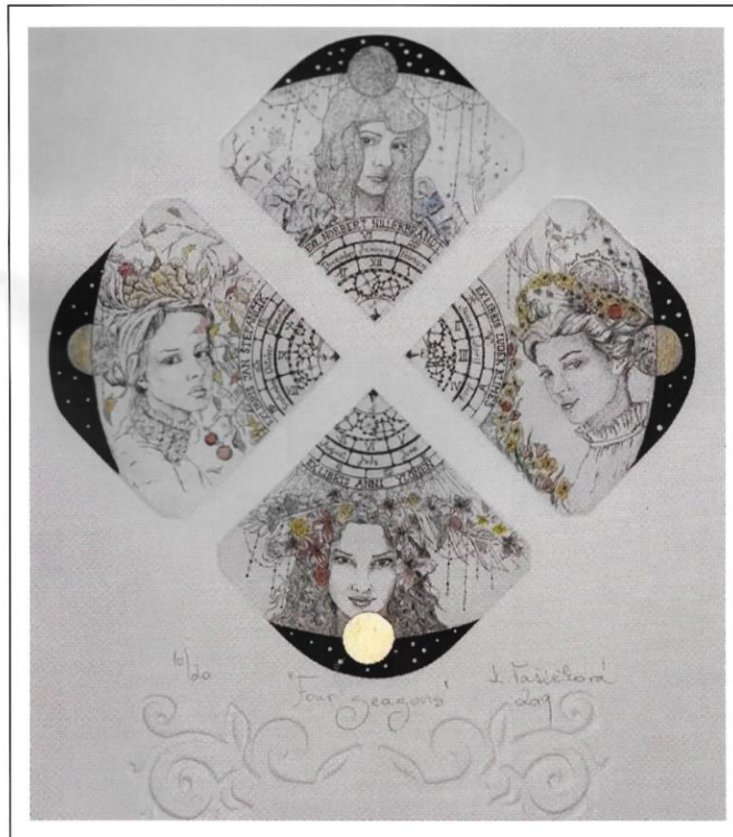
Bien cordialement,

Mary Komatsu

Caçadora de Ex-libris

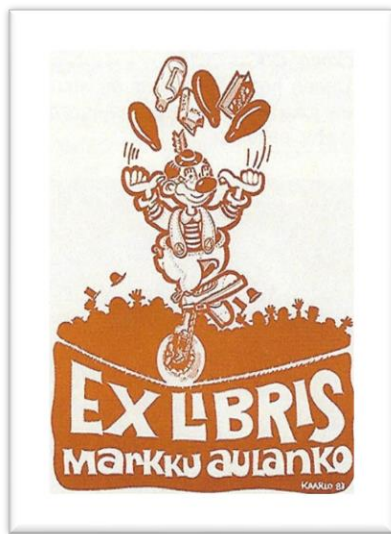
www.cacadoradeexlibris.com



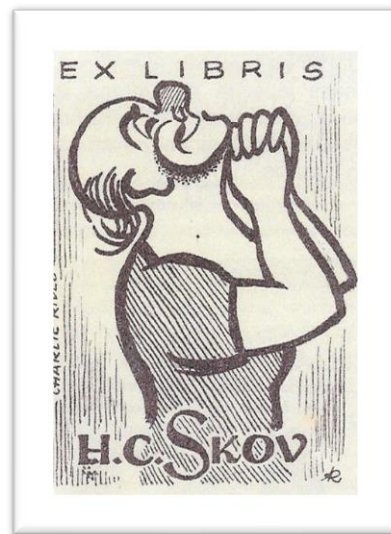


Exlibris Aboensis, Nro 135, 3/2026, DINA4, 32 Pagina

The Four Seasons ex libris by Katarina Vasickova, SK, C3/C5 2019. One of the ex libris is dedicated to Anni, Daughter of the brother of FISAE Secretary Olli Ylönen //Do you recognize, do you know? Identifying unknown // Editor's thoughts: The joys of circus life // The artist of the front cover ex libris. Scouts of the pässi Patrol of Rekolan Metsäveikot reviving memories from 65 years ago. Markku Tanttu: Ravens // A celebration for lovers of literature in Sastamal // You can feel a magical atmosphere in the circus tent // Ex libris by illustrator Harri Haarala. Small news // Imaginative animals by Peter Klučík, Slovakia, C3 // Ex libris world // What kinds of things can be collected from books? // Turku's Booktori // Panu Rytönen on collecting author's dedications // Pentti Suhonen (1937-2026), a cheerful entrepreneur in the textile industry // Pentti Nuortimo, illustrator and comics artist // Narrated



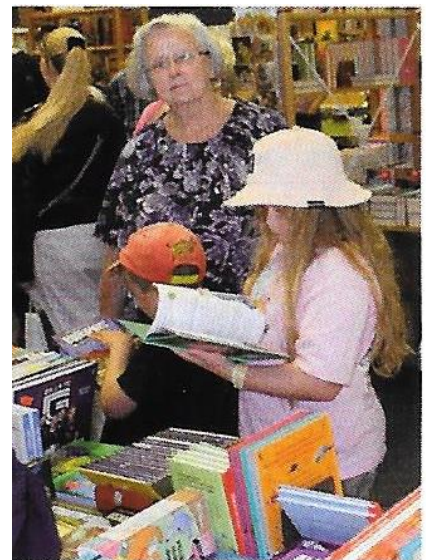
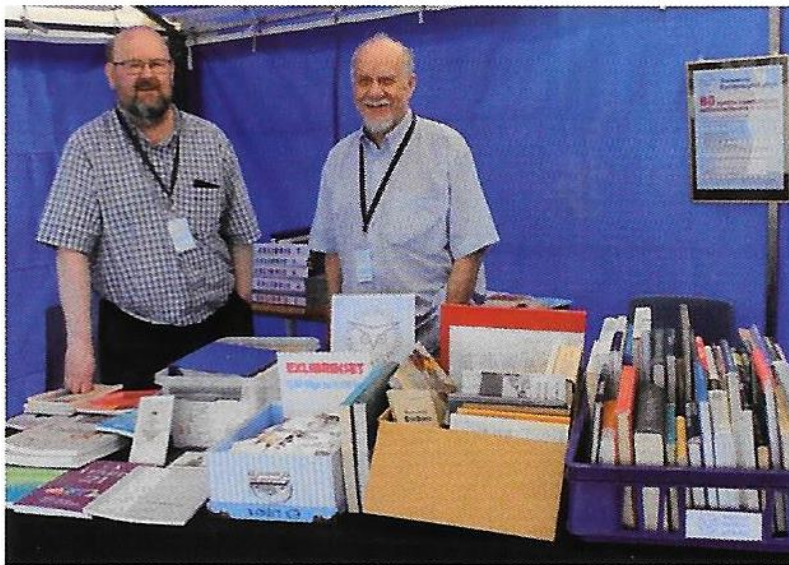
Fecit Kaarlo Kortelainen



Fecit Jenö Kertes-Kollmann

About the text from Tauno Piironen: The Joys of the Circus Arena

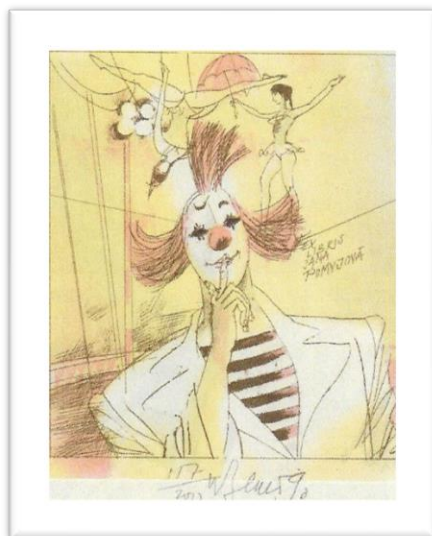
by letters and messages // Persona: Author Kalle Päätaalo (1919-2000) // Signatures of women authors who passed away this spring: Eeva Klipi, Helena Petästö and Jutta Zillacus. Humor about ex libris collectors. Pertti Paasio of the Social Democratic Party of Finland (SDP) // News from Nuoren Voiman Litto's NVL magazine 3/1935 // Ex libris auction. Iris's column:



Olli Ylönen and Erkki Tuominen at the ex-libris stand and young people present.

Look Up: Ceilings, Staircases and Ornaments // Marita's theme: Estonian women artists. Circus-themed ex libris on the back cover. Summary // Events. The 41st FISAE Congress 1-6.9.2026 in Varna, Bulgaria // Regions of Finland: South and North Savo, Part 3 // Circus themes in ex libris.

Translated by Maria Temmes



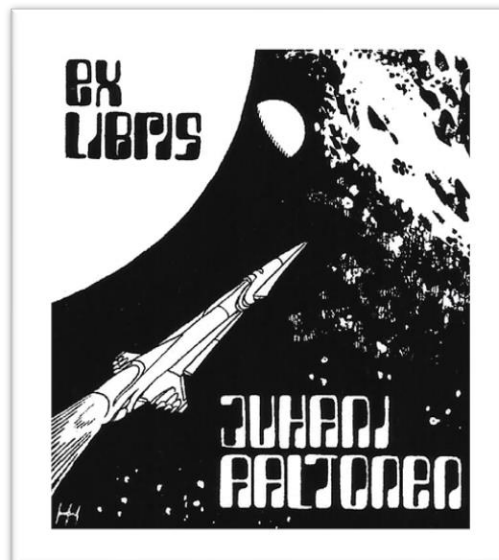
Fecit Karel Benes

You can feel a magical atmosphere in the circus tent



Fecit Oleg Denisenko

Die Exlibris-Serie „Die vier Jahreszeiten“ von Katarina Vasickova (Slowakei), C3/C5 2019. Eines der Exlibris ist Anni gewidmet, der Nichte von FISAE-Sekretär Olli Ylönen // Erkennen Sie es? Wissen Sie es? Unbekanntes identifizieren // Gedanken der Redaktion: Die Freuden des Zirkuslebens // Die Künstlerin des Titelbild-Exlibris. Pfadfinder der „Pässi“-Patrouille



Fecit Harri Haaralan

der „Rekolan Metsäveikot“ schwelgen in Erinnerungen an vor 65 Jahren. Markku Tanttu: Raben // Ein Fest für Literaturliebhaber in Sastamala // Magische Atmosphäre im Zirkuszelt // Exlibris des Illustrators Harri Haarala. Kurzmeldungen // Fantasiereiche Tiere von Peter Klučik (Slowakei), C3 // Exlibris-Welt // Was lässt sich alles aus Büchern sammeln? // Turkus



Fecit Peter Klúčik

„Booktori“ // Panu Rytkönen über das Sammeln von Autorenwidmungen // Pentti Suhonen (1937–2026), ein fröhlicher Unternehmer der Textilbranche // Pentti Nuortimo, Illustrator und Comiczeichner // Erzählt durch Briefe und Botschaften // Porträt: Der Autor Kalle Päätaalo (1919–2000) // Signaturen von Autorinnen, die in diesem Frühjahr verstorben sind: Eeva Kilpi, Helena Petästö und Jutta Zillacus. Humorvolles über Exlibris-Sammler. Pertti Paasio



Antiquarian booksellers' fair at the Jean Jaurès Library in Nevers, France

von der Sozialdemokratischen Partei Finnlands (SDP) // Nachrichten aus der Zeitschrift „NVL“ des Verbandes Nuoren Voiman Liitto, Ausgabe 3/1935 // Exlibris-Auktion. Iris' Kolumne: Der Blick nach oben – Decken, Treppen und Ornamente // Maritas Thema: Estnische Künstlerinnen. Exlibris mit Zirkusmotiven auf der Rückseite. Zusammenfassung // Veranstaltungen. Der 41. FISAE-Kongress vom 1. bis 6. September 2026 in Warnă, Bulgarien // Regionen Finnlands: Süd- und Nordsavo, Teil 3 // Zirkusmotive in Exlibris.

Übersetzung AI



Portuguese Ex-Libris Association
monthly meeting



Karel Musil (1939–2013) ex-libris
exhibition in the Czech Republic

Tauno Piironen: The Joys of the Circus Arena

Magicians' bookplates took center stage in our magazine thanks to a noteworthy article series by Heiki Nevala, yet circuses and fairgrounds were somewhat overshadowed in the process.

While the domestic figures are strong, there is still room for improvement. Last year's circus statistics show that Finnish circuses gave over 2,100 performances and attracted more than 440,000 visitors. The question remains: how many of these were first-time attendees? To put it bluntly: nearly 5.2 million people saw no compelling reason to visit the circus.



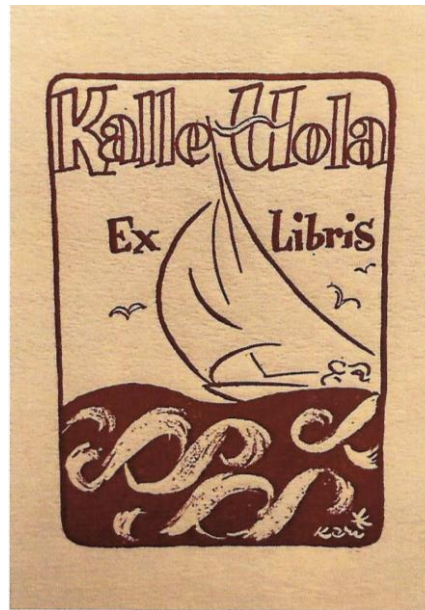
Fecit Hugo Hiibus

Time has not been kind to the 138-year-old Finnish 'Tivoli', an enterprise that has weathered numerous hardships and several recessions. Yet, this fairground business—which flourished under the same family for generations—is now on the brink of closure. 'HS' reported on July 22 that lowering the price of wristbands from €40 to €30 this summer failed to attract enough visitors,

'Suomen Tivoli' was founded in 1888 by Johan Grönroos, the great-grandfather of the current managing director, Lulu Sariola. His son, J.A.F. Grönroos, Finnish-ized the family



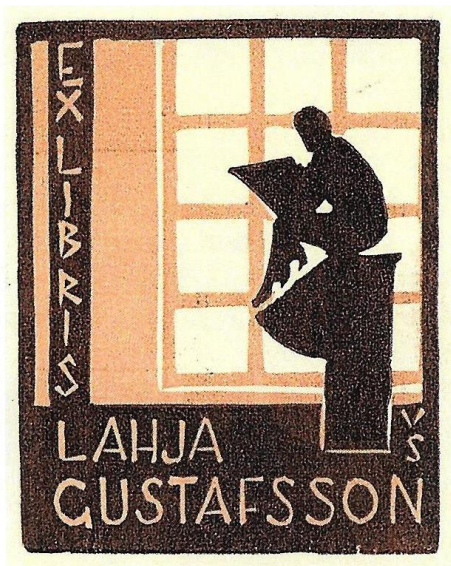
Fecit Kauko Salmi



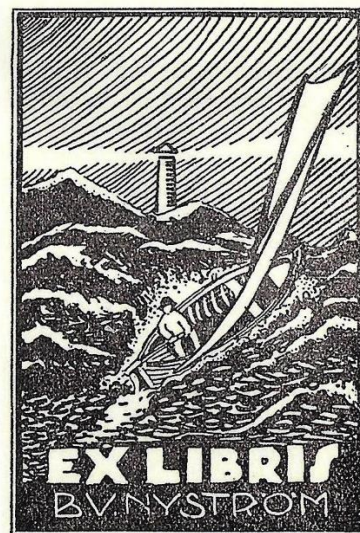
Fecit Kari Suomalainen

name to Sariola. Later, the various branches of the family fairground business went their separate ways. ‘Tivoli Sariola’ is managed by Lulu’s second cousin, Ville Sariola. The ‘Seiterä’ fair, which has been touring for 60 years, will conclude its tour in 2024.

The anniversary tour marking the 50th year of the family-run ‘Sirkus Finlandia’ does not end until October 25 at the Käpylä Sports Park in Helsinki. There is still time, therefore,

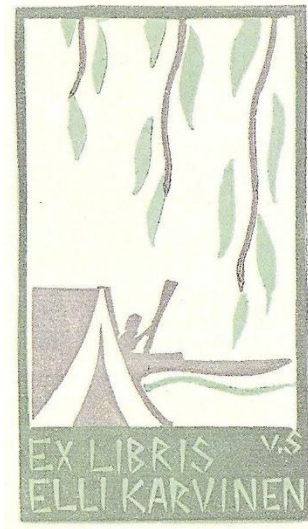


Fecit Vilho Siime

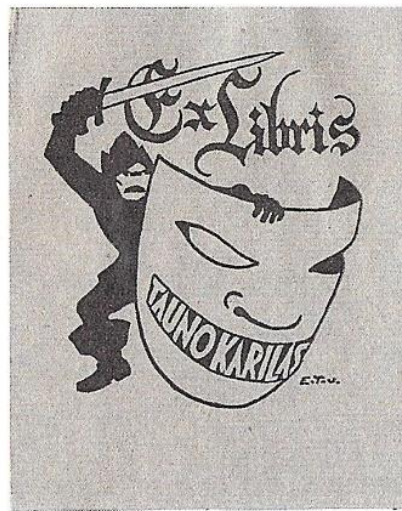


Fecit Ejnar Hielm

to enjoy the experience. The tour covers 8,000 kilometers and includes 250 shows. The arena seats 1,300 people and has a diameter of 11 meters. Adult ticket prices—ranging from 16 to 37 euros—are comparable to those for an ice hockey game or a theater performance. The price serves only as an excuse for a poor show.



Fecit Vilho Siie



Fecit Erkki Tantt

The adjacent bookplate depicts the son of a circus artist couple—a Spanish-Catalan father and a French mother: Charlie Rivel (born Josep Andreu i Lasserre), one of the most internationally renowned circus artists.

Of all my own circus experiences, I would describe the moments when Charlie lifts his chin and, with a howl, fulfills the eagerly awaited wishes of the entire audience as the most beautiful. Incredible, but true.

If only someone like him had deserved the chance to spend even a fraction of his life going to the circus!



Fecit Leida Soom



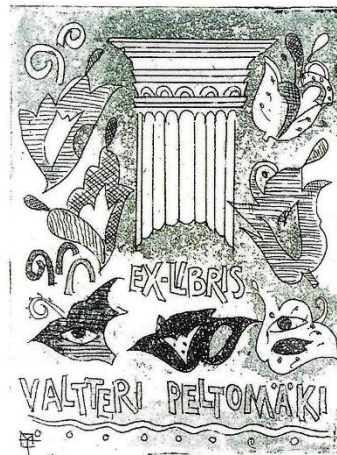
Fecit Silvi Väljal

Tauno Piironen: Die Freuden der Zirkusarena

Die Exlibris der Magier standen in unserer Zeitschrift dank einer verdienstvollen Artikelserie von Heiki Nevala im Mittelpunkt, doch Zirkusse und Jahrmärkte gerieten dabei in den Hintergrund.



Fecit Imme Vidalepp



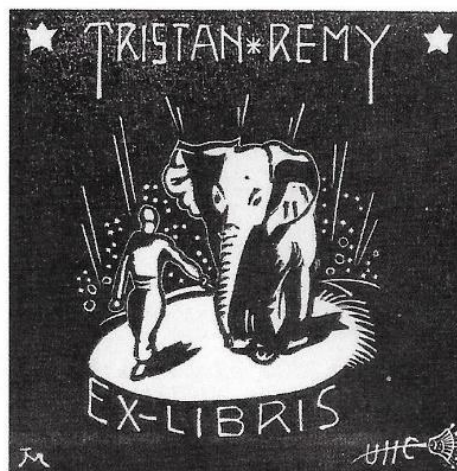
Fecit Vive Tolli

Kontimainen ist zwar stärker, aber es geht noch besser. Die Zirkusstatistik des letzten Jahres zeigt, dass der finnische Zirkus über 2.100 Mal aufgeführt wurde und mehr als 440.000 Besucher anzog. Die Frage ist: Wie viele davon waren Erstbesucher? Um es deutlich zu sagen: Fast 5,2 Millionen sahen keinen triftigen Grund, den Zirkus zu besuchen.

Die Zeit war nicht gnädig mit dem 138 Jahre alten finnischen Tivoli, der viele Schwierigkeiten und mehrere Rezessionen überstanden hat. Doch das Jahrmarktunternehmen,



A purveyor of circus themes



Fecit Jocelyn Mercier

das unter dem Besitz derselben Familie florierte, steht nun kurz vor dem Aus. HS berichtete am 22. Juli, dass die Preissenkung der Armbänder von 40 € auf 30 € in diesem Sommer nicht genügend Besucher angelockt hat.

Der Suomen Tivoli wurde 1888 von Johan Grönroos gegründet, dem Urgroßvater der heutigen Geschäftsführerin Lulu Sariola. Dessen Sohn J.A.F. Grönroos finnisierte seinen Namen zu Sariola. Später trennten sich die verschiedenen Bereiche der Familienmessen. Tivoli Sariola wird von Lulus Cousin zweiten Grades, Ville Sariola, geleitet. Die Messe Seiterä, die seit 60 Jahren auf Tournee ist, wird ihre Tournee 2024 beenden.



Cirkus Publications

Die Saison der Jubiläumstournee zum 50-jährigen Bestehen des Familienunternehmens Sirkus Finlandia endet erst am 25. Oktober im Käpylä Sportpark in Helsinki. Es bleibt also noch Zeit, das Erlebnis zu genießen. Die Tournee umfasst 8.000 km und 250 Shows. Die Arena bietet 1.300 Sitzplätze und hat einen Durchmesser von 11 m. Die Eintrittspreise für Erwachsene von 16 bis 37 Euro sind vergleichbar mit denen eines Eishockeyspiels oder einer Theateraufführung. Der Preis taugt nur als Ausrede für eine schlechte Vorstellung.

Das danebenstehende Exlibris zeigt den Sohn eines Zirkusartistenpaares, eines spanisch-katalanischen Vaters und einer französischen Mutter: Charlie Rivel (geboren als Josep Andreu i Lasserre), einer der international bekanntesten Zirkusartisten.

Von meinen eigenen Zirkuserlebnissen würde ich die Momente, in denen Charlie sein Kinn hebt und mit einem Heulen die sehnstüchtig erwarteten Wünsche des gesamten Publikums erfüllt, als die schönsten bezeichnen. Unglaublich, aber wahr.

Wenn doch nur jemand wie er es verdient hätte, auch nur einen Bruchteil seines Lebens in den Zirkus gehen zu dürfen!





Die *Zeitschrift für Bücherfreunde* erschien zum ersten Mal 1897 und war ab 1899 das offizielle Organ der im selben Jahr in Weimar gegründeten Gesellschaft der Bibliophilen. Die für Buchliebhaber konzipierte deutschsprachige Zeitschrift erschien bis 1936 und wurde im selben Jahr durch *IMPRIMATUR - Jahrbuch für Bücherfreunde* ersetzt, das noch heute erscheint.

Die Zeitschrift wurde zunächst von Fedor von Zobeltitz herausgegeben. Die ersten Jahrgänge wurden von Joseph Sattler im Jugendstil gestaltet. Das Werk enthielt ursprünglich ein Beiblatt mit gesonderten Nachrichten, Such- sowie Tausch- und Verkaufsanzeigen. 1908 wurden Carl Schüddekop und Georg Witkowski Redakteure, Witkowski wurde zudem 1909 Mitherausgeber. Die bis 1908 bei Velhagen & Klasing in Bielefeld verlegte Zeitschrift wurde danach im Verlag von Johannes Baensch-Drugulin in Leipzig gedruckt. Aus Rentabilitätsgründen wurde die Gratismitlieferung des Beiblattes im selben Jahr eingestellt.

Am 1. April 1915, mitten im Ersten Weltkrieg, übernahm Gustav Kirstein vom ebenfalls in Leipzig ansässigen Verlag E. A. Seemann die Zeitschrift. 1929 wurde das Blatt durch Ge-



Kurpfälzisches Exlibris aus dem XVI. Jahrhundert

org Witkowski inhaltlich und optisch neu gestaltet: Die Anzahl der enthaltenen Rezensionen wurde verringert und ein neues Beiblatt, die *Bibliophilen-Wandelhalle* (ab 1932 *Wandelhalle der Bücherfreunde*), eingeführt.

Nach der Machtergreifung der Nationalsozialisten 1933 mussten sowohl Witkowski als Redakteur als auch Kirstein als Verleger ihre Arbeit an der Zeitschrift aufgeben. Nach von Zobeltitz' Tod 1934 waren Albert Soergel und Konrad Friedrich Bauer für die Herausgabe bis zur Einstellung der Zeitschrift 1936 verantwortlich.

1930 hatte die Gesellschaft der Bibliophilen in Weimar von der *Gesellschaft der Bücherfreunde zu Hamburg* deren Jahrbuch *IMPRIMATUR* (lat. imprimatur: *es werde gedruckt*) gekauft. 1936 schließlich wurde die Publikation der *Zeitschrift für Bücherfreunde* zu Gunsten von *IMPRIMATUR* eingestellt. 1937 erschien das Gesamtregister zur *Zeitschrift für Bücherfreunde*. (Text aus dem Internet)

Die Zeitschrift beschäftigte sich natürlich auch mit dem Exlibris, oft nur sporadisch, aber von Zeit zu Zeit auch mit größeren Artikeln und guten Abbildungen. Hier zwei Kupferstiche aus einem Artikel von Adolf Schidt aus Darmstadt: *„Zwei unbekannte Bücherzeichen des XVI. Jahrhunderts in der Grossherzoglichen Hofbibliothek zu Darmstadt“*.

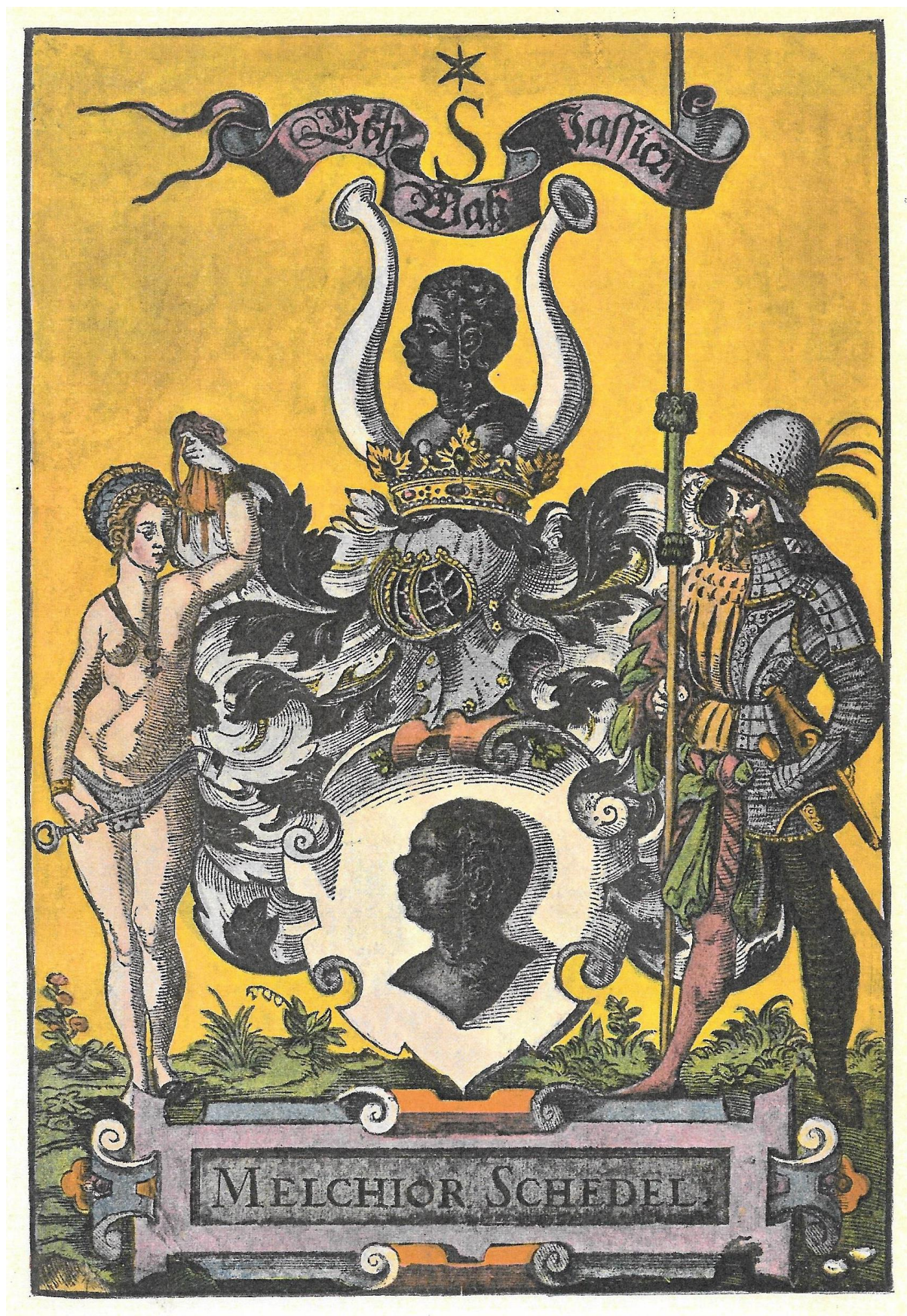
In einem Artikel von Walter von Zur Westen wird im nächsten FISAE Newsletter über die Situation der deutschen Exlibris Gesellschaft 1926, also vor genau hundert Jahren, berichtet, die vollkommen der der heutigen vergleichbar war.

The magazine for book lovers was first published in 1897 and, from 1899 onward, served as the official organ of the Society of Bibliophiles, founded that same year in Weimar. This German-language magazine, conceived for book enthusiasts, was published until 1936, when it was replaced by *IMPRIMATUR – Yearbook for Book Lovers*, which continues to be published today.

The magazine was initially edited by Fedor von Zobeltitz. The early volumes were designed in the Art Nouveau style by Joseph Sattler. The publication originally included a supplement with separate news items, classified ads, and advertisements for books for sale and exchange. In 1908, Carl Schüddekop and Georg Witkowski became editors, with Witkowski also becoming co-editor in 1909. The magazine, which had been published by Velhagen & Klasing in Bielefeld until 1908, was subsequently printed by Johannes Baensch-Drugulin in Leipzig. For reasons of profitability, the free supplement was discontinued that same year.

The magazine was initially published by Velhagen & Klasing in Bielefeld until 1908. On April 1, 1915, in the midst of the First World War, Gustav Kirstein took over the journal from the Leipzig-based publishing house E. A. Seemann. In 1929, Georg Witkowski redesigned the journal, both in terms of content and layout: the number of reviews was reduced, and a new supplement, the *Bibliophile's Promenade* (renamed the *Book Lovers' Promenade* in 1932), was introduced.

After the National Socialists seized power in 1933, both Witkowski as editor and Kirstein as publisher were forced to relinquish their work on the journal. Following von Zobe-



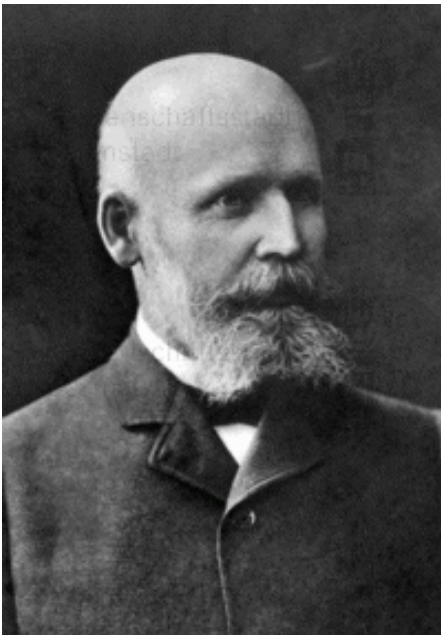
Exlibris des Melchior Schedel

Ititz's death in 1934, Albert Soergel and Konrad Friedrich Bauer were responsible for its publication until its discontinuation in 1936.

In 1930, the Society of Bibliophiles in Weimar purchased the yearbook IMPRIMATUR (Latin: imprimatur, meaning "let it be printed") from the Society of Book Lovers in Hamburg. Finally, in 1936, publication of the Journal for Book Lovers was discontinued in favor of IMPRIMATUR. The complete index for the journal "Zeitschrift für Bücherfreunde" (Journal for Book Lovers) was published in 1937. (Text from the internet)

The journal also dealt with bookplates, often only sporadically, but occasionally with longer articles and good illustrations. Here are two copperplate engravings from an article by Adolf Schmidt from Darmstadt: "Two Unknown Bookplates of the 16th Century in the Grand Ducal Court Library in Darmstadt."

An article by Walter von Zur Westen, to be published in the next FISAE newsletter, will report on the situation of the German Bookplate Society in 1926, exactly one hundred years ago, which was entirely comparable to its current state.



Adolf Schmidt 1857-1935

Nach Schulausbildung und Abitur am Darmstädter Gymnasium studierte Adolf Schmidt ab 1876 in Gießen und Straßburg Germanistik und Romanistik und promovierte 1880. Seit Mai 1881 war er als Akzessist bei der Großherzoglichen Hofbibliothek in DA beschäftigt, wurde 1886 als Bibliothekssekretär angestellt, 1895 zum Hofbibliothekar ernannt und trat 1904 die Nachfolge des Bibliotheksdirektors Gustav Nick an bis zu seinem Ruhestand. 1923.

Aus seinen Tätigkeiten gingen zwei für die Erforschung der Bibliotheksgeschichte bedeutsame Werke hervor: die „Bucheinbände aus dem 14. bis 19. Jahrhundert in der Landesbibliothek zu Darmstadt“ (1921) und „Baron Hüpsch und sein Kabinett. Ein Beitrag zur Geschichte der Hofbibliothek und des Museums zu Darmstadt“ (1906).

After completing his secondary education and graduating from the Darmstadt Gymnasium, Adolf Schmidt studied German and Romance languages and literatures in Giessen and Strasbourg from 1876, receiving his doctorate in 1880. From May 1881, he worked as an assistant at the Grand Ducal Court Library in Darmstadt, was appointed library secretary in 1886, became court librarian in 1895, and succeeded Gustav Nick as library director in 1904, a position he held until his retirement in 1923.

Two works of significant importance to the study of library history emerged from his work: "Bookbindings from the 14th to the 19th Century in the State Library in Darmstadt" (1921) and "Baron Hüpsch and his Cabinet: A Contribution to the History of the Court Library and the Museum in Darmstadt" (1906).



Universitäts- und Landesbibliothek Darmstadt



Antonin Dolenský

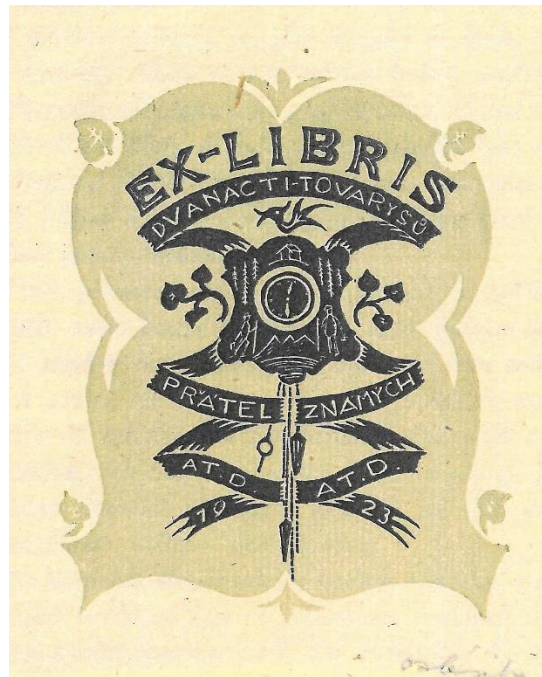
Sbirku tuto vydal autor svým nákladem ve sto výtiscích a
Vlastnoručně podepsaných v březnu roku 1923 z nichž tento má

Diese Sammlung wurde vom Autor selbst in einhundert Exemplaren herausgegeben
und im März 1923 handsigniert; dieses Exemplar ist eines davon.

This collection was published by the author himself in one hundred copies
and Signed in March 1923

In den Jahren zwischen den beiden Weltkriegen gab es auch in Tschechien viele Veröffentlichungen im Bereich des Exlibris, vor allem Mappenwerke in oft sehr bescheidener Auflage. Aus meinen umfangreichen Beständen hier eine kleine Geschmacksprobe mit einer Einleitung von Antonín Dolenský.

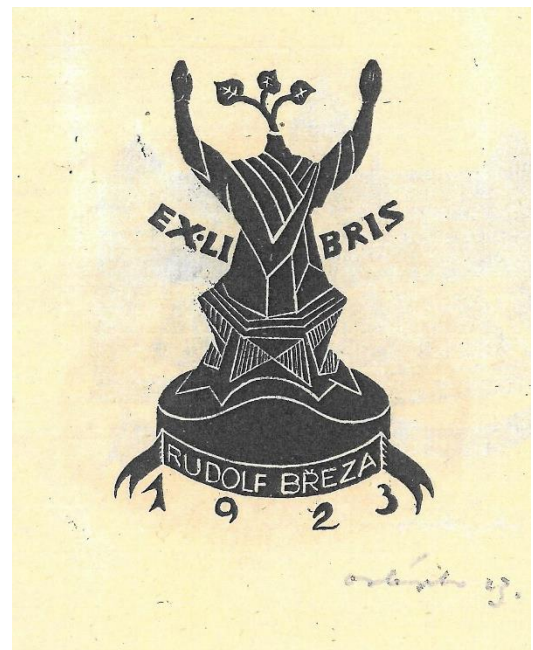
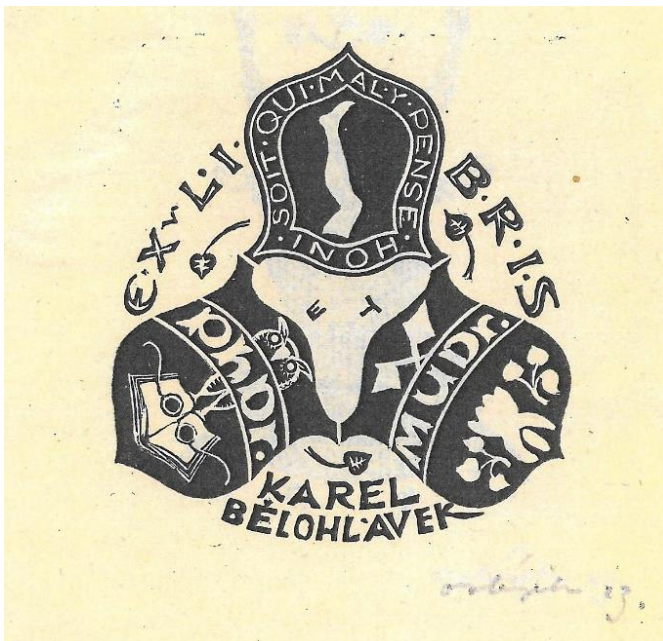
Durch den Einfluss des Sammelns haben Lesezeichen, sogenannte Exlibris, ihre ursprüngliche Bedeutung als Eigentumsnachweise verloren. Sie sind zum Gegenstand kleiner grafischer Kunst geworden. Von kommerzieller Grafik hat sich der Fokus auf freie Grafik verlagert. Oftmals sucht man vergeblich in einem Buch eines Exlibris-Sammlers nach dem



entsprechenden Exlibris-Etikett verschiedener Künstler. Aus dieser Perspektive heraus entstand der Maler Hájek, der kleine grafische Werke schuf, die er mit dem Motto „Lesezeichen“ verbindet. Gegen die Dominanz symbolischer und insbesondere erotischer, oft schlichtweg geschmackloser Zeichen schnitzte er ein Dutzend humorvoller Zeichen in Holz. Damit teilt er satirisch gegen seine Freunde aus, was jedoch nicht verletzt, sondern vielmehr zu anderen Gedanken als dem Alltag anregt, angenehme Hobbys und Erinnerungen an gemeinsame Momente im Freundeskreis wiederbelebt. Zwölf Bekannte, Weggefährten in der Bucharbeit, werden porträtiert, sei es mit Feder, Lettern oder im Satz.

Die Stunde der Ruhe hat auf den alten Uhren geschlagen, und zwölf Gefährten leben still in der Erinnerung des Malers. Einige der Buchstaben bedürfen der Erklärung. Ph. Dr. et MUDr. K.B., ein dreifacher Ritter, dessen Motto des Hosenbandordens lautet: „Honny soit qui maly pense“ (Wer glaubt, der glaubt), ergänzt die beiden Schilde der Wissenschaft, den Schild des Lebens. Doch nur im Geiste des Philologen kann sich das Motto auch umgekehrt verwirklichen. Der Bildhauer R.B. zeichnet sich durch sein Werk, künstlerisch-revolutionäre Neigungen, stets aber mit einem slawischen Gespür aus. Ph. Dr. A. D-u wünscht dem Maler, er möge sich mit der Veröffentlichung von Büchern etwas behelfen. Es bleibt nur, ihm alles

Gute zu wünschen. MUDr. O.H. zieht sich gern in seine Kepler-Sternwarte zurück, wo er nicht nur die Umlaufbahnen der Sterne berechnet, sondern auch mit Gesang oder Versen den Alltagsstress vertreibt. Zum Gedenken an J.H., der uns verließ, bevor er uns alle Erinnerungen an Švejkoviny schenken und den Kelch seines Lebens trinken konnte. Herr J.H., ein Angehöriger einer Minderheit und Intendant des Vinohrady-Theaters, ruft die Menge, die vor Staunen erschrocken ist, auf die Bühne. Der Typograf A. Ch. wacht wie ein Falke über alle Fisch- und Druckfehler und bewacht seinen Beruf. Der Schriftsteller gab sich das Pseudonym Z.M.K., nachdem er seine tragische Geschichte aus dem Leben amerikanischer Landstreicher gelesen hatte. Der Maler Camill Orfano M., ein fünfzigjähriger, temperamentvoller Sportler, der mit heiterem Gemüt, orientalischer Gelassenheit und im Kostüm eines Maharadschas die Widrigkeiten des Lebens meistert.



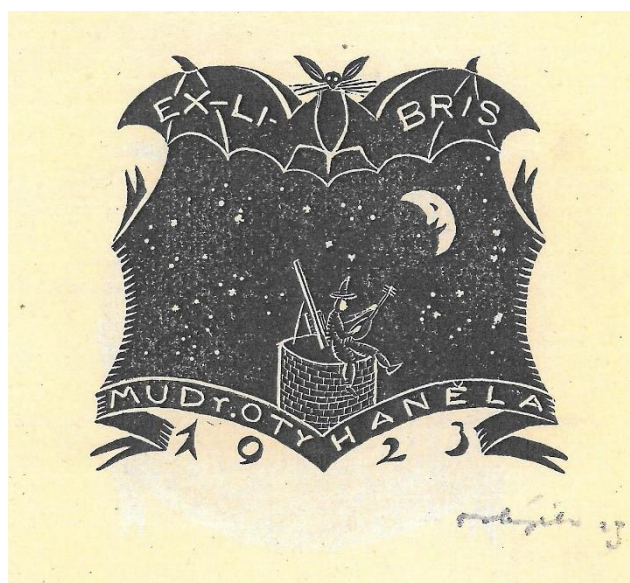
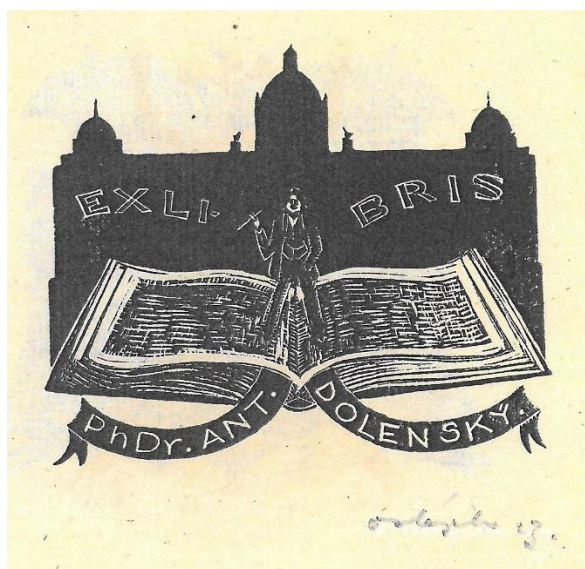
Im archäologischen Versteck ruht der Maler J.P. Kvaky und erfüllt sich seinen Bedürfnissen. Die Wachteln scheinen von den Schrecken und alten Geschichten der Gemälde des Meisters zu erzählen und enden mit dessen Lieblingsmotto: „Guten Morgen, mein Freund, lass uns einen trinken.“ Der arme Lehrling, der Schriftsteller K. Vika-Houžvička, ist den Fängen des österreichischen Adlers bereits entkommen und bleibt nur noch eine Erinnerungsfigur an die vergangenen Verfolgungsjahre. Der letzte Geselle, der Maler A.A.Z., ein Freund weißer Mäuse, schlauer Katzen und prächtig blühender Kakteen, beschließt den Zyklus.

Die gesamte Sammlung tendiert dazu, dass der Maler eine Pause von den Kriegserinnerungen einlegt und uns neue Gedanken eröffnet. Sie endet mit der Idylle eines schlafenden Fuchses.

*Prag, 19. März 1923
Antonín Dolenský*

In the years between the two World Wars, numerous publications concerning ex-libris appeared in the Czech lands as well—particularly portfolios produced in often very limited print runs. From my extensive collection, here is a small sample, accompanied by an introduction by Antonín Dolenský.

Due to the influence of collecting, book marks, ex libris, have lost their original meaning as book labels marking property. They have become the subject of small graphic art. From commercial graphics, there has been a transition to free graphics. In vain, you often open a book from an ex libris collector and look for his ex libris label by various artists. From this standpoint, the painter Hájek came out and created small graphic works that he connects with

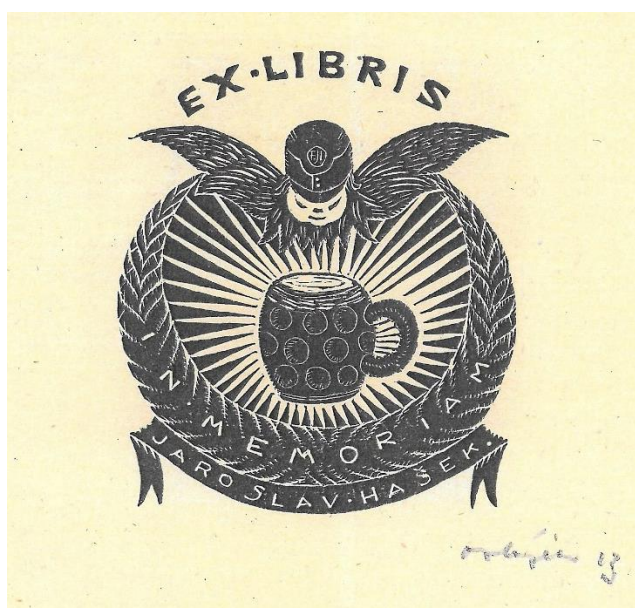


the motto book marks. Against the dominance of symbolic marks and especially erotic, often simply tasteless acts, he carved a dozen humorous marks into wood. In doing so, he lashes out at his friends with satire, which, however, does not hurt, rather introduces them to thoughts different from the daily occupation, revives pleasant hobbies and memories of moments spent in the circle of friends. Twelve acquaintances, companions in the work of the book are captured, be it with a pen, a type or a typesetting.

The Hour of Respite has struck on the old clocks and twelve companions quietly live in the painter's memory. Some of the letters require explanation. Ph. Dr. et MUDr. K.B., a triple knight, with the motto of the Order of the Garter: Honny soit qui maly pense, complements the two shields of science, the shield of life. However, only in the mind of the philologist can the motto be realized in the opposite way. The sculptor R.B. is characterized by his work, artistic-revolutionary inclinations, but always with a feeling of the Slavic. Ph. Dr. A. D-u wishes the painter to help himself a little from publishing books. It remains only to wish him well. MUDr. O.H. he likes to resort to his Kepler observatory, where he not only calculates the orbits of the stars, but also drives away the mash of daily work with song or verse. In memoriam J.H., who left before he could give us all the memories of Švejkoviny and before he could drink the cup of his life. Mr. J.H., a minority worker and intendant of the Vinohrady.

theatre, calls the camp of people to the stage, frightened to the point of amazement. Typographer A. Ch. pervigilans for all fish and printing errors, like a hawk vigilantly guards his profession. The writer's brand Z.M.K. arose after reading his tragic story from the life of American tramps. Painter Camill Orfano M., a fifty-year-old, a spirited athlete who, with a cheerful mind, with oriental calm, in the costume of a maharaja, overcomes the troubles of life.

In the archaeological hideout, the painter J.P. Kvaky rests with his needs. The quails seem to tell you the horrors and ancient tales of the master's paintings and seem to end with their master's favorite motto "Good morning, my friend, let's have a drink". The poor apprentice, the writer K. Vika-Houžvička, has already escaped the clutches of the Austrian



eagle and remains only a commemorative caricature of the past years of persecution. The last journeyman, the painter A.A.Z., a friend of white mice, clever cats and beautifully blooming cacti, closes the cycle.

The tendency of the entire collection is for the painter to take a break from war memories and introduce us to new thoughts. It ends with the idyll of a sleeping fox.

In Prague, March 19, 1923

Antonín Dolenský

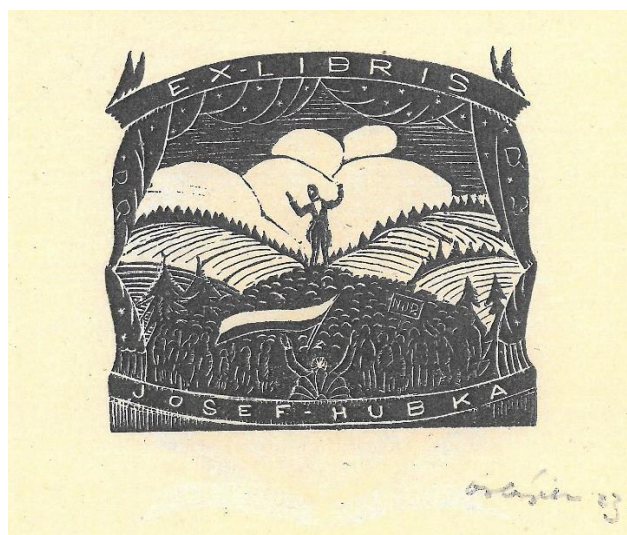
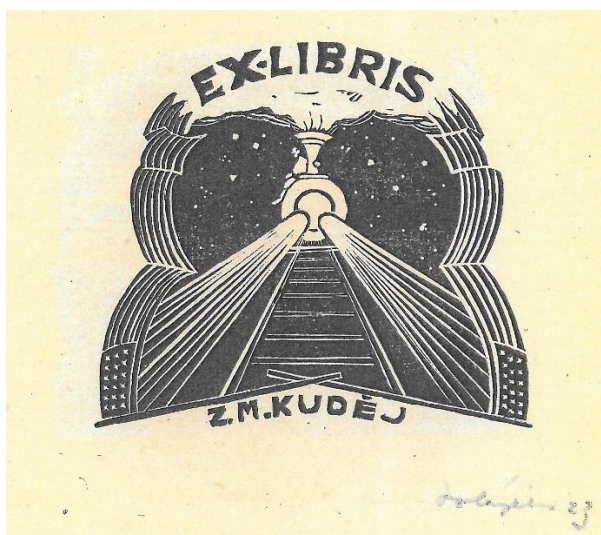
V meziválečných letech se v Československu také vydávalo mnoho publikací v oblasti ex libris, zejména portfolioů, často ve velmi skromných nákladech. Z mé rozsáhlé sbírky zde uvádím malou ukázkou s úvodem Antonína Dolenského.

Vlivem sběratelství knižní značky, ex libris, ztratily svůj původní význam, jakožto nálepsy do knih, označující majetek. Staly se předmětem drobné grafiky. Od grafiky uživkové přešlo se ke grafice volné. Marně mnohdy u sběratele ex libris otevíráte knihu a hledáte jeho nálepku

ex libris od různých umělců. Z tohoto stanoviska vyšel malíř Hájek a vytvořil malé grafické práce, které spojuje heslem značky knižní.

Protí převaze značek symbolických a zvláště erotických, často pouze nevkusných aktů, vyřezal do dřeva tučnou značku humoristických. Šlehá při tom satirou do svých přátel, která však nebolí, spíše uvede na myšlenky odlišné od celodenního zaměstnání, oživí milé záliby a vzpomínky chvilky ztrávených v kruhu přátel. Jest zachyceno dvanáct známých, tovarů na díle knižním, ať již perem, stétcem nebo sazbou.

Na starých hodinách udeřila Hodina oddechu a dvanáct tovaryšů nehlučně žije ve vzpomínce malířové. Některé listy potřebují vysvětlení. Ph. Dr. et MUDr. K.B., trojnásobný rytíř, s heslem podvazkového řádu: Honny soit qui mal y pense, doplňuje dva štíty vědy, štítem života. Však jen v mysli pomolouvačné může být heslo realizováno opačně. Sochař R.B. jest



charakterizován svým dílem, sklonů umělecko-revolučních, avšak vždy citění slovanského. Ph. Dr. A. D-u přeje malíř aby si již trochu pomohl z vydávání knih. Zůstává než při tom dobrém přání. MUDr. O.H. rád se uchyluje na svou Keplerovskou hvězdárnu, kde nejen počítá oběhy hvězd, ale i písni neb veršem zahání rmuty denní práce. In memoriam J.H., který oděšel dříve, než mohl nám podati věškeré vzpomínky na Švejkoviny a než mohl pohár svého života. Pan J.H., menšinový pracovník a intendant Vinohrad. divadla, svíká tabor lidu jevístě, napověda polekán až k úžasu. Typograf A. Ch. pervigilans na všechny ryby i chyby tiskové, jako kihoutpílně střeží své povolání. Značka spisovatele Z.M.K. vznikla po přečtení jeho tragické povídky ze života amerických trampů. Malíř Camill Orfano M., padesátník, temperamentní sportovec, který s veselou myslí, s orientálním klidem, v kroji maharadži, překonává trampoty života.

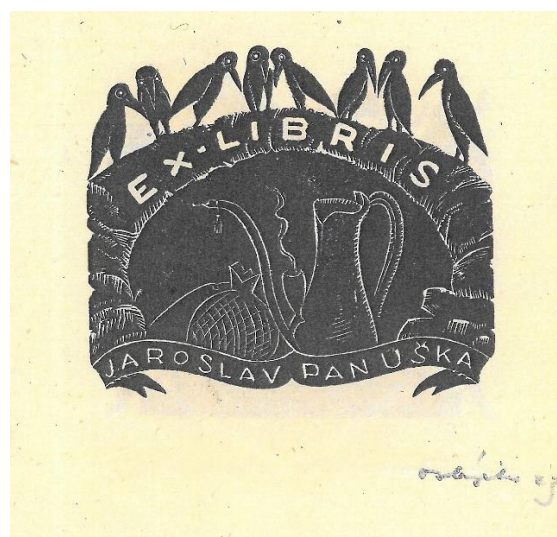
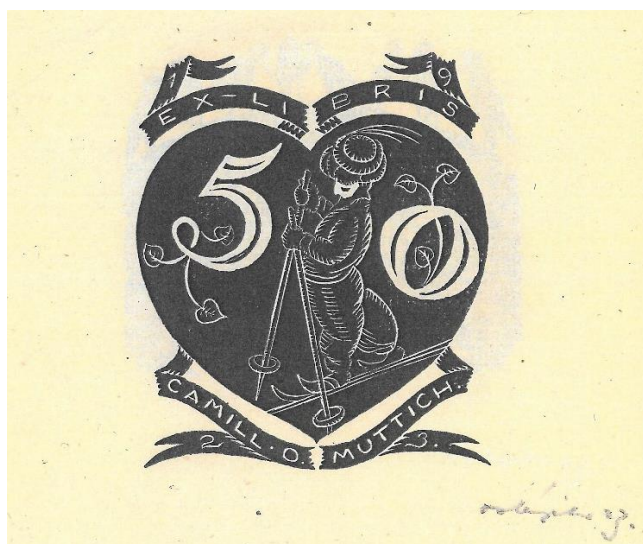
V archeologické skrýsi odpočívá se svými potřebami malíř J.P. Kvaky zdají Vám vypravovati hrůzy a dávné zázky obrazů mistrových a jakoby končily oblíbeným heslem svého pána "Tak pánbuzdravičko, kamaráde, přijíme si". Ubohý podučitel, spisovatel K. Vika-Houžvička, již unikl spárům rakouského orla a zůstává jen vzpomínková karikatura na

minulá persekuční léta. Poslední tovaryš, malíř A.A.Z., přítel bílých myšek, chytrých kocourů a krásně rozkvetlých kaktusů uzavírá cyklus.

Tandence celé sbírky jest, aby malíř si oddechl od valečných vzpomínek a uvedl nás na nové myšlenky. Končí pak idyllou spícího lišáka.

V Praze, dne 19. března 1923

Antonín Dolenský



Antonín Dolenský (11. Juni 1884, Prag – 20. Dezember 1956, Prag) war der leitende Bibliothekar der Nationalmuseumsbibliothek, Bibliograph, Kunsthistoriker und Publizist. Er war der Sohn des Schriftstellers und Gymnasiallehrers Jan Dolenský (1859–1933). Nach seinem Abschluss an einem Gymnasium in Prag studierte er Kunstgeschichte (K. Chytil), Geschichte (Č. Zíbrt) und Ästhetik (O. Hostinský) an der Kunstfakultät der Karls-Universität in Prag von 1904 bis 1911. 1914 verteidigte er seine rigorose Dissertation: *Václav Hollar im Lichte neuer Quellen und Forschung*. Er arbeitete in der Bibliothek des Nationalmuseums, ab 1904 als Schreiber und Freiwilliger, 1910 als Assistent, von 1916 bis 1927 als Bibliothekar, von 1927 bis 1939 als Chefbibliothekar, von 1939 bis 1941 als Stadtrat in der Bibliothek des Nationalmuseums.

Antonín Dolenský (June 11, 1884, Prague – December 20, 1956, Prague) was the chief librarian of the National Museum Library, a bibliographer, art historian, and publicist. He was the son of the writer and secondary school teacher Jan Dolenský (1859–1933). After graduating from a secondary school in Prague, he studied art history (K. Chytil), history (Č. Zíbrt), and aesthetics (O. Hostinský) at the Faculty of Arts of Charles University in Prague from 1904 to 1911. In 1914, he defended his rigorous dissertation: *Václav Hollar in the Light of New Sources and Research*. He worked in the library of the National Museum, from 1904 as a clerk and volunteer, in 1910 as an assistant, from 1916 to 1927 as a librarian, from 1927 to 1939 as chief librarian, and from 1939 to 1941 as a city councilor in the library of the National Museum.



Antonín Dolenský (11. června 1884, Praha – 20. prosince 1956, Praha) byl hlavním knihovníkem knihovny Národního muzea, bibliografem, historikem umění a publicistou. Byl synem spisovatele a středoškolského učitele Jana Dolenského (1859–1933). Po absolvování gymnázia v Praze studoval v letech 1904 až 1911 dějiny umění (K. Chytil), historii (Č. Zíbrt) a estetiku (O. Hostinský) na Filozofické fakultě Univerzity Karlovy v Praze. V roce 1914 obhájil rigorózní disertační práci: Václav Hollar ve světle nových pramenů a výzkumů. Pracoval v knihovně Národního muzea, od roku 1904 jako úředník a dobrovolník, v roce 1910 jako asistent, v letech 1916 až 1927 jako knihovník, v letech 1927 až 1939 jako hlavní knihovník a v letech 1939 až 1941 jako městský radní v knihovně Národního muzea.

*



**Participant in the international Exlibris Competition in Verbindung mit dem 31.
Internationalen Exlibris Kongress der FISAE in Varna, Bulgaria**

Armenia 2, Argentina 7, Belgium 3, Bulgaria 20, Spain 2, Austria 8, Japan 3, Canada 1, Kazakhstan 1, China 50, Greece 4, Latvia 1, Lithuania 7, Mexico 1, Moldova 1, Norway 1, Peru 1, Poland 24, France 1, Romania 1, Germany 1, Serbia 2, Slovakia 3, Finland 2, Taiwan 2, Thailand 1, Czech Republic 11, Turkey 12, Ukraine 7, USA 3, Belarus 4, Russia 13.



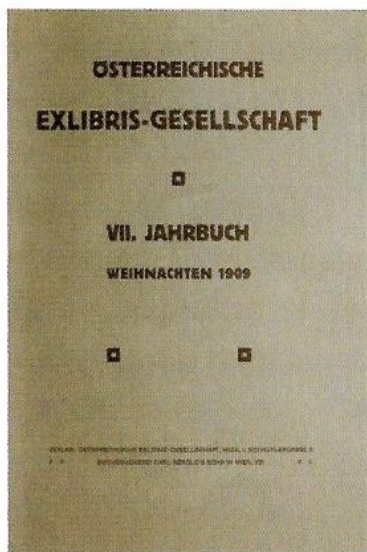
Mitteilungen der Österreichischen Exlibris-Gesellschaft
MÖEG 2.2026 Neue Folge 81. Jg. ISSN 2791-4348, DIN A4, 16 Seiten

Inhalt: Editorial // ÖEG Jahrestagung 2026 Michael G. Schimek – Ilse Mühlbacher – Andreas Raub – Michael Gryksa // Tagungsprogramm und Wissenswertes zur Tagung // Stift Seitenstetten zur Orientierung // Neuerscheinungen // Ausstellungen // Personalien / ÖEG in eigener Sache Neuer Mailservice: ÖEG Mitteilungen als pdf-Datei // Termine 2026.

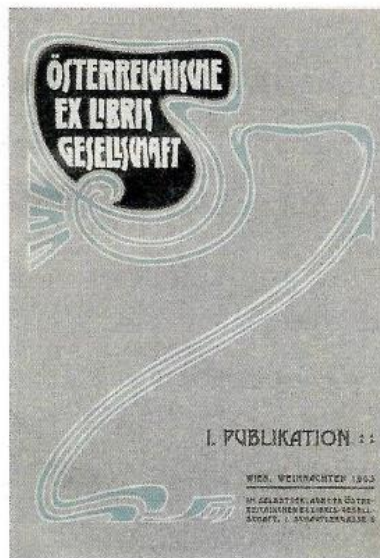
Der 1. Vorsitzende, Michael G. Schimek, freut sich über die vielen positiven Reaktionen in Verbindung mit der Neugestaltung der ÖEG Mitteilungen, bedauert aber die bedenkliche Entwicklung negativer Kräfte innerhalb der Gesellschaft mit dem Ziel, Verunsicherung hervorzurufen.

Abschließend macht er auf das von Andreas Raub gestaltete Tagungsblatt und eine Grafik von Safiya Piskun auf Vor- und Rückseite des Covers aufmerksam, bedankt sich und lädt auch die Spätentschlossenen zur Tagung ein.

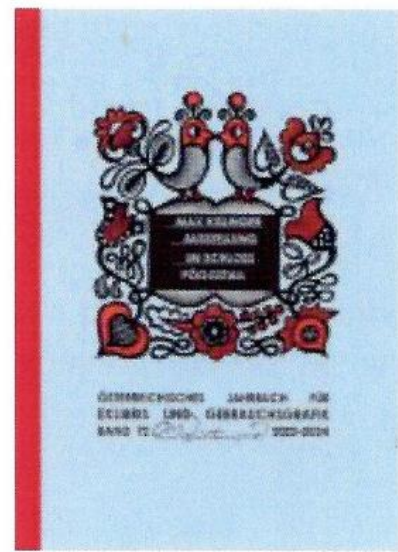
Es folgen Kurzfassungen von Vorträgen über 120 Jahre Österreichisches Jahrbuch (von Schimek) und Bestandserhaltung fragiler Drucke (von Mühlbacher), Gryksa schreibt über Remarque als Kunstform und es gibt ein umfangreiches Tagungsprogramm der Jahrestagung vom 25. bis 27.9.2026 im Stift Seitenstetten/NÖ.



*1. Publikation
Weihnachten 1903*



*VII. Jahrbuch
Weihnachten 1909*



*Band 72
2020-2025*

Weiterhin eine Reihe von Informationen über Neuerscheinungen, Zeitschriften, Ausstellungen und Nachruf sowie verschiedene Auszeichnungen.

Contents: Editorial // ÖEG Annual Conference 2026 (Michael G. Schimek – Ilse Mühlbacher – Andreas Raub – Michael Gryksa) // Conference program and practical information // Orientation map of Seitenstetten Abbey // New publications // Exhibitions // Personal news // ÖEG announcements (New email service: ÖEG Mitteilungen as PDF) // 2026 Schedule.

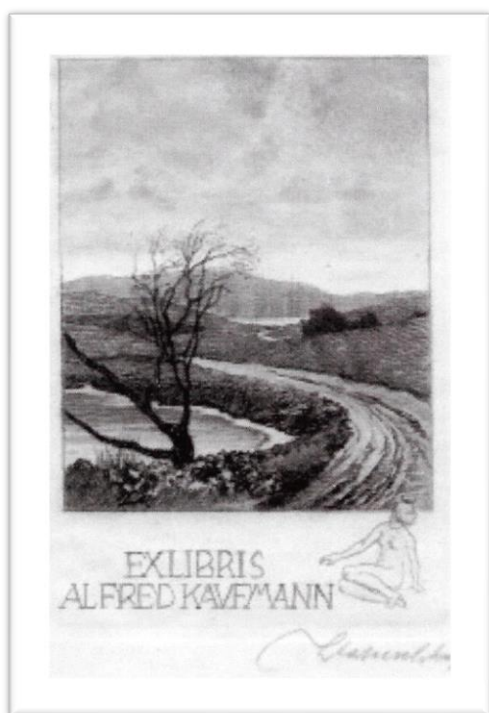
Chairman Michael G. Schimek welcomes the many positive reactions to the redesign of *ÖEG Mitteilungen*, yet expresses regret regarding the concerning emergence of negative forces within the society aimed at sowing uncertainty.

In closing, he draws attention to the conference leaflet designed by Andreas Raub and the artwork by Safiya Piskun featured on the front and back covers; he extends his thanks and invites those who have not yet decided to attend the conference.

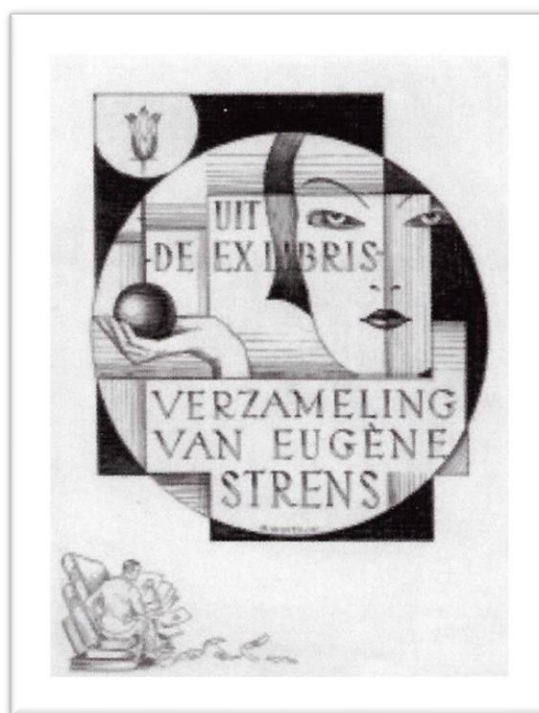
The issue includes abstracts of presentations on "120 Years of the *Österreichisches Jahrbuch*" (Schimek) and the preservation of fragile printed materials (Mühlbacher); Gryksa writes about "Remaquen" as an art form, and the program for the annual conference (September 25–27, 2026) is provided.

Also included is information on new publications, journals, exhibitions, an obituary, and awards.

Sommaire : Éditorial // Conférence annuelle de l'ÖEG 2026 Michael G. Schimek – Ilse Mühlbacher – Andreas Raub – Michael Gryksa // Programme et informations pratiques // Abbaye de Seitenstetten pour l'orientation // Nouvelles publications // Expositions // Annon-



Fecit Josef Zlatuschka



Fecit Hubert Woyty Wimmer

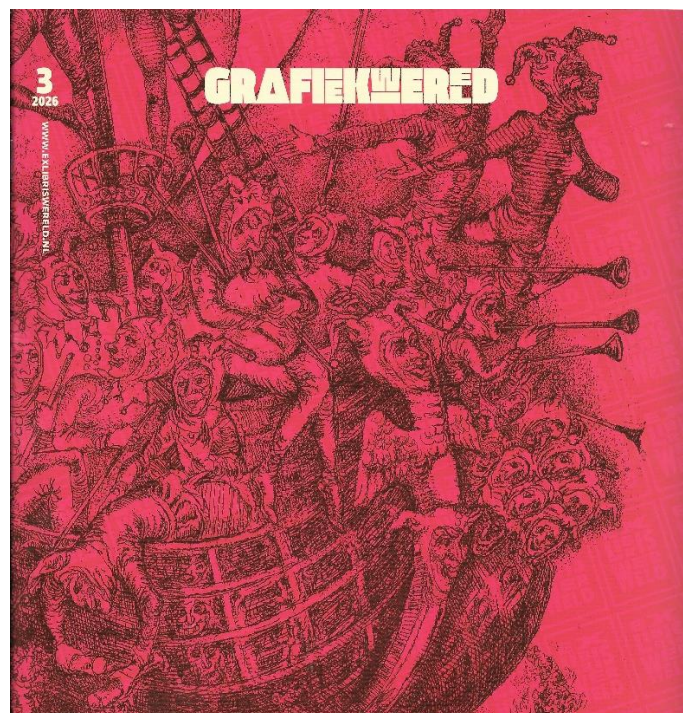
ces personelles / Actualités internes de l'ÖEG Nouveau service de messagerie : Bulletin d'information de l'ÖEG au format PDF // Dates pour 2026.

Le président, Michael G. Schimek, se réjouit des nombreux retours positifs concernant la nouvelle version du Bulletin d'information de l'ÖEG, mais déplore l'émergence inquiétante de forces négatives au sein de la société, visant à semer le doute.

En conclusion, il attire l'attention sur le programme de la conférence conçu par Andreas Raub et sur la création graphique de Safiya Piskun figurant en couverture et en quatrième de couverture, exprime sa gratitude et invite les personnes qui décident de participer à la dernière minute à se joindre à la conférence.

Vous trouverez ci-dessous des résumés des conférences consacrées aux 120 ans de l'Annuaire autrichien (Schimek) et à la conservation des estampes fragiles (Mühlbacher). Gryksa y aborde le remaque comme forme d'art, et le programme du colloque annuel, qui se tiendra du 25 au 27 septembre 2026, est disponible.

Par ailleurs, vous trouverez diverses informations sur les nouvelles publications, revues, expositions, nécrologies et prix.



GrafiekWereld

Driemaandelijks Tijdschrift voor Grafiekminnend Nederland

Met de Nadruk op de Kleingrafiek

3/2026, 24 Pagina, 22,5 x 22,5 cm

Vorwort: Der Sommer ist da! Schon die dritte Ausgabe unseres Jubiläumsjahres. Diesmal exklusiv für Mitglieder mit einem hochwertigen Druck des bekannten deutschen Grafikers Harry Jürgens. Über ihn wurde bereits in Grafiek-Wereld berichtet. Evert Veldhuizen beschreibt die beiden Premium-Drucke, die Jürgens für unseren Verein angefertigt hat, und erläutert seine Arbeitsweise.

Trudie Siegerink präsentiert begeistert ihre beiden neuen Exlibris der ukrainischen Künstlerin Yulia Protsyshyn.

Coen Geertsma hat einen interessanten Artikel über das Werk von Frans Smits verfasst. Vielen unbekannt, doch sein Werk dürfte Ihnen bekannt sein, da er die Spielfiguren für Stratego entworfen hat. Darüber hinaus schuf er eine Reihe von Exlibris, die wir Ihnen hier vorstellen.

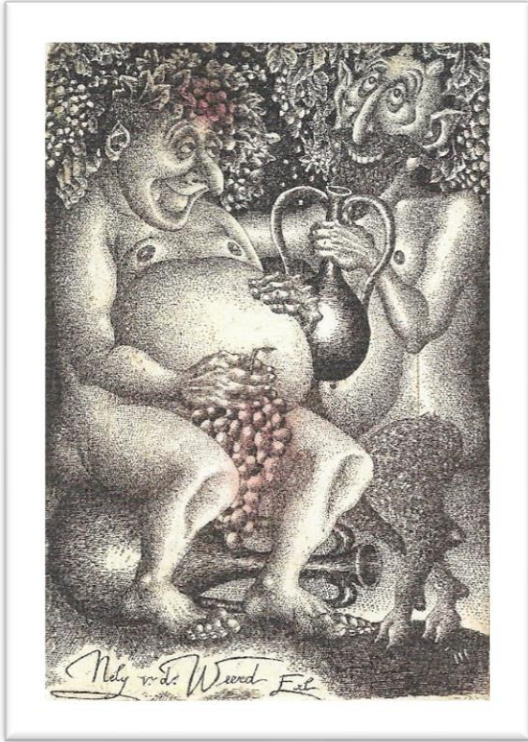
Selbstverständlich darf auch ein Artikel über Feste in dieser Ausgabe nicht fehlen. Evert Veldhuizen erklärt uns alles Wissenswerte über Feste in der Mythologie, insbesondere über den Bacchanal – ein Motiv, das häufig auf Exlibris dargestellt wird.

Kurzer Hinweis zur neuen E-Mail-Adresse: Grafiekwereld@exlibriswereld.nl.

Redaktionelle sind herzlich willkommen, insbesondere wenn Sie Vorschläge für einen Artikel, ein neues Exlibris, Tipps zur Sammlungsverwaltung oder zur Nachbestellung anderer Premium-Drucke haben!

Viel Spaß beim Lesen dieser Ausgabe von *GrafiekWereld*!

Inhalt: Roland Koekkoek Vorwort // Evert Veldhuizen Feste in der Mythologie // Trudie Siegerink Mein neues Exlibris // Evert Veldhuizen Harry Jürgens Grafiker und Entdecker // Coen Geertsema Frans Smits; auf den Spuren der Stratego-Stücke



Fecit Hana Čápková, CZ, C3



Fecit Vladimir Suchanek, CZ, L/

To start: The summer heat still lingers. This is already the third issue of our anniversary year. This time, members receive a special bonus print created by the renowned German graphic artist Harry Jürgens—an artist previously featured in **Grafiek-Wereld**. Evert Veldhuizen describes the two bonus prints Jürgens created for our association and discusses his working methods.

Trudie Siegerink provides an enthusiastic commentary on two new bookplates of hers, created by the Ukrainian artist Yulia Protsyshyn.

Coen Geertsma has written an interesting article about the work of Frans Smits. He is an unknown figure to many, yet you likely recognize his work, as he designed the playing pieces for the game 'Stratego'. He also created a number of bookplates, an overview of which is presented here.

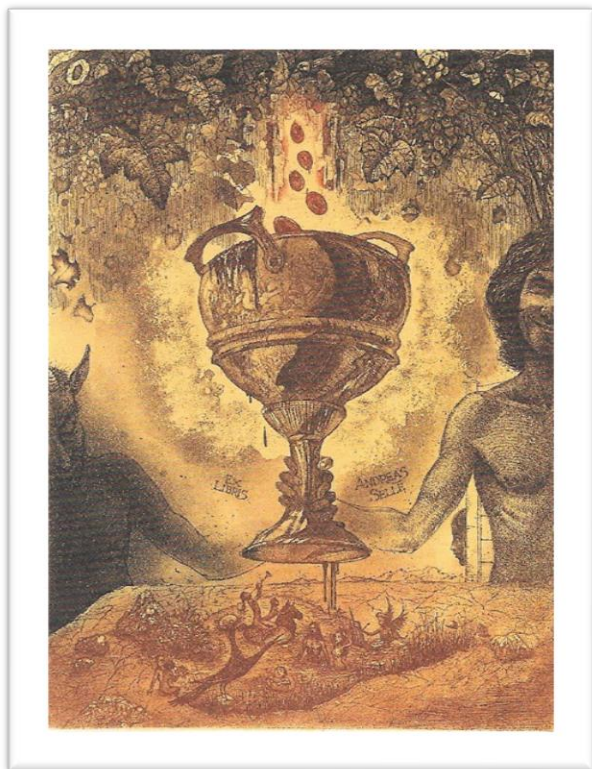
Naturally, this issue includes an article on celebrations. Evert Veldhuizen tells us all about festivities in mythology—specifically the bacchanal, a theme frequently depicted on bookplates.

A quick reminder regarding our new email address: grafiekwereld@exlibriswereld.nl.

We welcome your input—especially if you have suggestions for an article, a new bookplate, tips on managing your collection, or if you wish to order the other bonus print!

We hope you enjoy this issue of *'GrafiekWereld'*.

Contents: Roland Koekkoek Foreword // Evert Veldhuizen Celebrations in mythology // Trudie Siegerink My new bookplate // Evert Veldhuizen Harry Jürgens: graphic artist and explorer // Coen Geertsema Frans Smits: on the trail of Stratego pieces



Fecit Peter Velikov, BG



Fecit Sergeij Udovichenko, UA

Préface : L'été est arrivé. Voici déjà le troisième numéro de notre année anniversaire. Ce numéro, réservé aux membres, présente une estampe de qualité supérieure réalisée par le célèbre graphiste allemand Harry Jürgens, dont nous avons déjà parlé dans Grafiek-Wereld. Evert Veldhuizen décrit les deux estampes que Jürgens a créées pour notre association et évoque sa méthode de travail.

Trudie Siegerink nous présente avec enthousiasme ses deux nouveaux ex-libris, créés par l'artiste ukrainienne Yulia Protsyshyn.

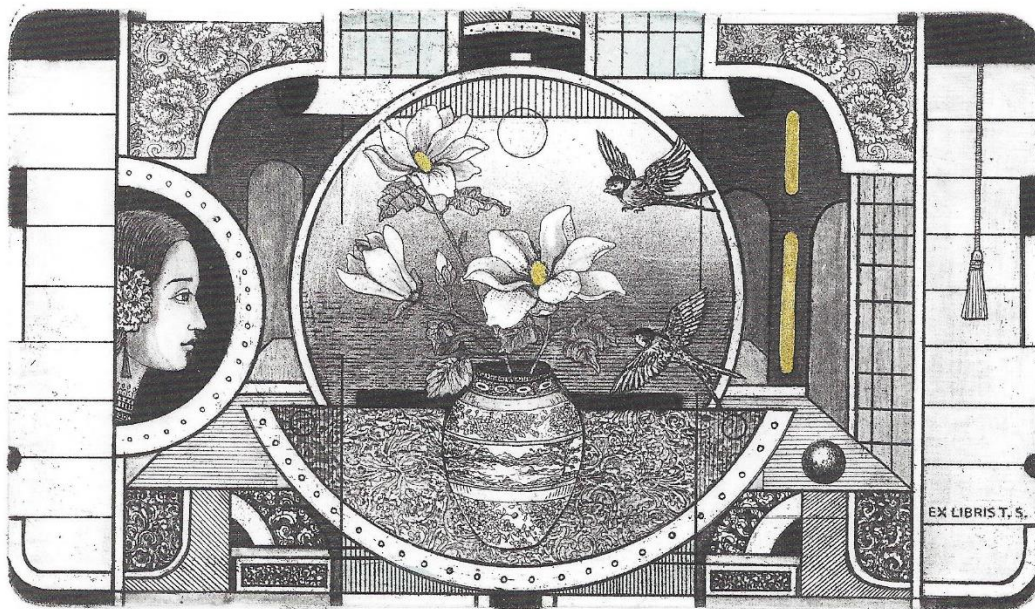
Coen Geertsma a écrit un article intéressant sur l'œuvre de Frans Smits. Méconnu du grand public, son travail vous est pourtant sans doute familier : il a conçu les pièces du jeu Stratego. Il a également créé de nombreux ex-libris, dont nous vous proposons un aperçu.

Bien sûr, ce numéro ne manque pas d'un article sur les fêtes. Evert Veldhuizen nous dévoile tout sur les fêtes dans la mythologie, et plus particulièrement sur les Bacchanades, un thème fréquemment représenté sur les ex-libris.

Petit rappel concernant notre nouvelle adresse e-mail :

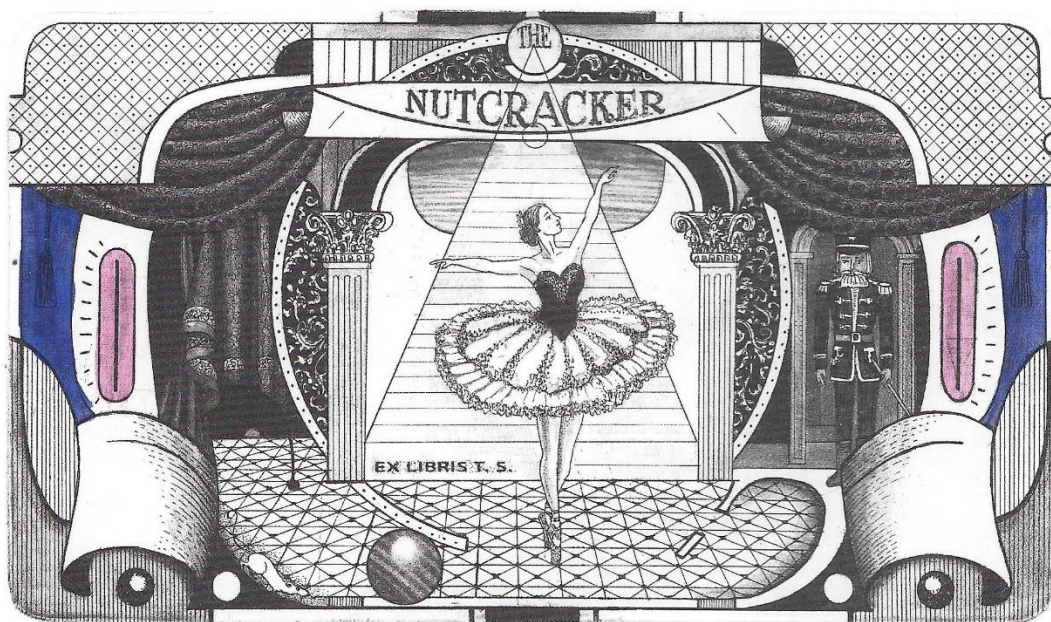
Grafiekwereld@exlibriswereld.nl.

Les rédacteurs sont les bienvenus, notamment pour toute suggestion d'article, d'ex-libris, de gestion de collection ou de réapprovisionnement de notre édition spéciale !
Bonne lecture de ce numéro de GrafiekWereld !

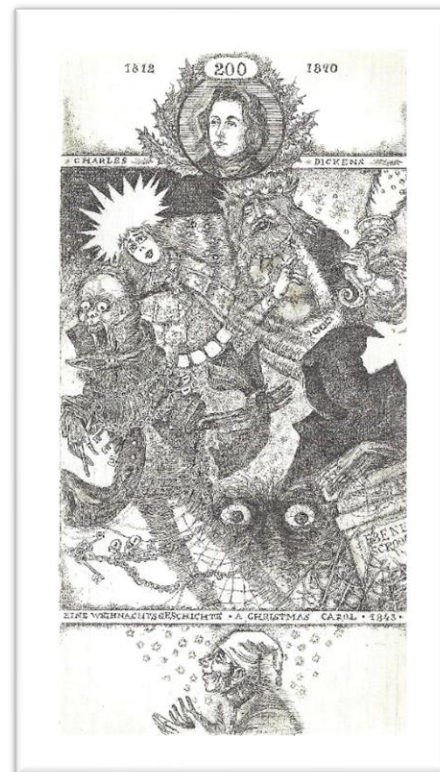
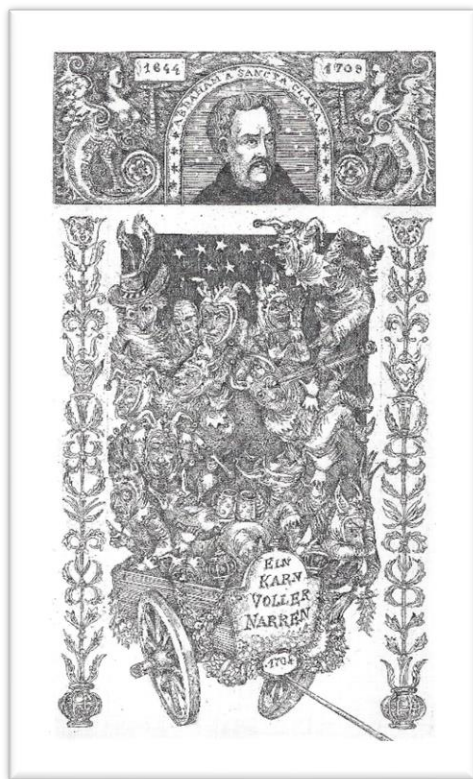


Fecit Yulia Protsyshyn, UA

Contenu : Roland Koekkoek Avant-propos // Evert Veldhuizen Célébrations dans la mythologie // Trudie Siegerink Mon nouvel ex libris // Evert Veldhuizen Harry Jürgens graphiste et explorateur // Coen Geertsema Frans Smits ; sur les traces des pièces Stratego.



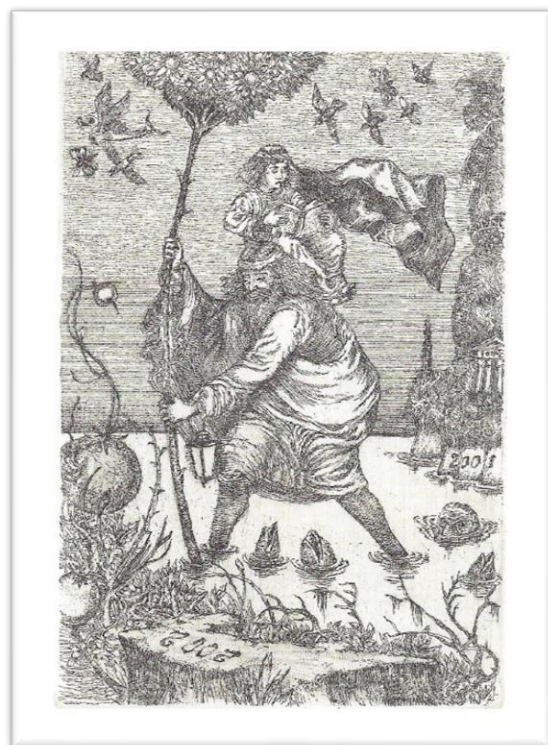
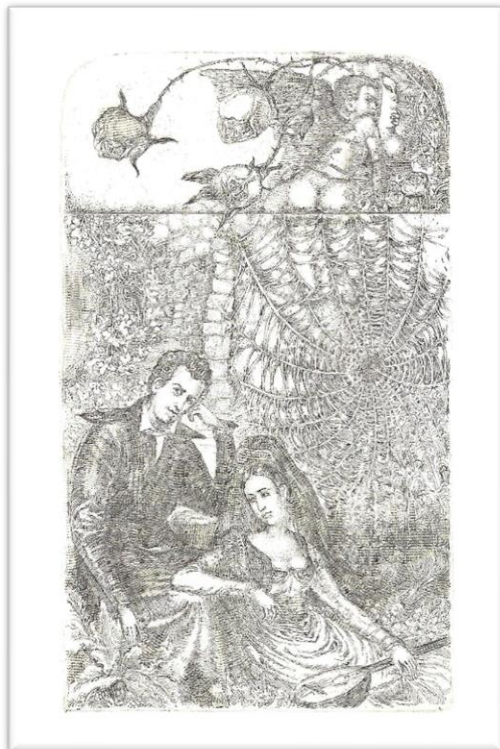
Fecit Yulia Protsyshyn, UA



Fecit Harry Jürgens, D, C3

Abraham Santa Clara 1544-1709

Charles Dickens 1812-1870



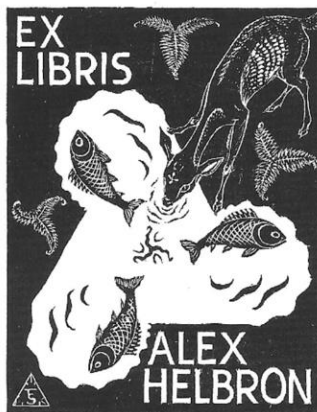
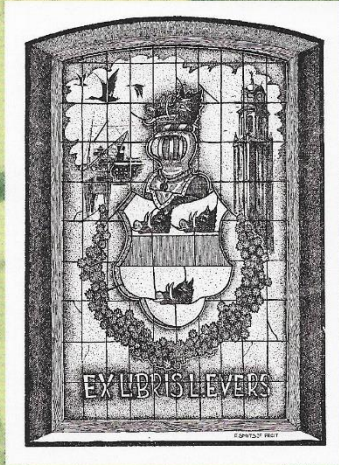
Fecit Harry Jürgens, D, C3

Für Byron, Melancholie, PF 2000, C3

Hl. Christophorus, PF 2001, C3

Frans Smits; in het spoor van Stratego-stukken

© Jan Geertsma



ÖEG tagte im Stift Seitenstetten

Vom 25. bis zum 27. September 2026 trafen sich Freunde und Freundinnen von Exlibris Grafiken auf Einladung der Österreichischen Exlibris Gesellschaft (ÖEG) im wunderschönen Stift Seitenstetten im Mostviertel Österreichs. Es kamen 35 Sammler und Sammlerinnen und Künstlerinnen und Künstler aus fünf Länder zusammen und verbrachten im „Vierkanter Gottes“, wie das Stift im Volksmund genannt wird, ein erlebnisreiches Wochenende.

Eröffnet wurde die Tagung am Freitagnachmittag mit einem Grußwort des Präsidenten der ÖEG, Herrn Prof. Michael Schimek. Auch der Abt des Stiftes, Abt Petrus Pilsinger, richtete seinen Gruß an die Teilnehmer und Teilnehmerinnen. Danach ging es gleich weiter mit Vorträgen. Der Schriftführer der ÖEG, Herr Wolfgang Kainrath, präsentierte Exlibris und Klein grafiken aus der Bibliothek des Klosters. Darunter einige Blätter ehemaliger Äbte und Ansichten des Stiftes auf Grafiken. In diese Tradition gliedern sich auch die Tagungsblätter des deutschen Künstlers Andreas Raub und der belorussischen Künstlerin Safiya Piskun ein, die extra zur Tagung angereist war.



Es folgte ein Vortrag von Prof. Schimek, der anhand der ÖEG-Jahrbücher die Geschichte der Exlibris-Gesellschaft darstellte und zum Abschluss darauf verwies, dass immer weniger Autoren und Autoren Beiträge liefern und daher die Jahrbücher in der bisherigen Form eingestellt wurden. Es ist geplant eine neue Publikationsreihe zu gründen, die in loser Folge über Themen aus der Welt der Klein grafik berichten soll. Der erste Band der neuen Reihe wird der Tagungsband sein, in dem alle Vorträge und weitere Informationen zur Tagungsstätte präsentiert werden. Er soll im Frühjahr 2027 erscheinen und kann auch von Nichtmitgliedern der ÖEG erworben werden.

Am zweiten Tag ging es mit Vorträgen weiter. Frau Ilse Mühlbacher, die als Restauratorin in der österreichischen Nationalbibliothek in Wien gearbeitet hatte, stellte Verfahren vor, wie fragile Drucke erhalten und konservatorisch richtig gelagert werden. Für Exlibris Sammler waren Tipps zum Ablösen von

Kleingrafiken, dem sachgerechten Aufkleben und Reparaturen an beschädigten Blättern dabei und stießen auf großes Interesse. Andreas Raub führte anschließend an einem Expertentisch in die verschiedenen grafischen Drucktechniken ein und gab Hinweise, wie man sie unterscheiden kann.

Am Nachmittag führte der Kassier der ÖEG, Michael Gryksa, in einer kurzweilig vorgetragenen Präsentation in die Welt der Remarquen als Kunstform ein und stellte dem Publikum Exlibris Künstler von A-Z vor, die diese Kunstform gepflegt haben. Gezeigt wurden dabei Originalgrafiken aus seiner umfangreichen Sammlung. Vertieft wurde der Vortrag mit einem Quiz, bei dem auf einem Exlibris von Karl Ritter biblische Szenen in den Remarquen identifiziert werden mussten.



Natürlich bestand neben diesen Vorträgen oder in den Pausen dazwischen immer die Möglichkeit in einem zweiten Raum, in dem auch einige Künstler und Künstlerinnen ihre Werke präsentierten, zu Tauschen oder sich mit Gleichgesinnten auszutauschen. Diese Gelegenheit wurde gerne genutzt, so dass im Tauschraum „Scholastika“ immer reger Betrieb herrschte.



Der Austausch ging dann am Abend, nach einem sehr guten Abendessen aus der Klosterküche, im „Stüberl“ weiter, wo bei Wein, Bier oder Most gefachsimpelt und diskutiert wurde oder neue und alte Bekanntschaften vertieft wurden.



Den krönenden Abschluss fand die gelungene ÖEG-



Tagung mit einer mehr als dreistündigen Klosterberichterstattung mit dem Bibliothekar der Stiftsbibliothek, Herrn Mag. Markus Bürscher. Er führte die Teilnehmer durch große Säle mit Deckenfresken, gab Einblick in die umfangreiche Gemälde- und Naturalien-Sammlung, bevor er dann die Türen zur Bibliothek öffnete, was für alle der Höhepunkt des Rundganges war. Neben dem Hauptsaal durften die Exlibris-Freunde auch die Nebenräume betreten und in Handschriften und großen Folianten, wie der Schedelschen Weltchronik blättern oder die Druckplatte des immer noch verwendeten Kloster-Exlibris in der Hand halten.



Voller Eindrücke und Informationen, mit gut gefüllten Tauschmappen und der Absicht, sich bald wieder zu treffen, fuhren die Teilnehmerinnen und Teilnehmer am Sonntagnachmittag nach Hause. Man kann den Organisatoren nur ein dickes Dankeschön für diese erfüllten Tage im Stift Seitenstetten aussprechen!



Mariana Myroshnychenko



Ukraine for ever



Worldwide! – also Gaza



Fecit Stanislav Hlinovsky, CZ, 1972

FISAE Newsletter

© Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn, ☎ +45 2178 8992 ▪ E-mail: klaus@roedel.dk